



**Notes concernant la Release BelRAI pour les  
formateurs BelRAI certifiés et/ou pour les  
utilisateurs BelRAI**

**BelRAI version 2.2.0**

**BelRAI<sup>®</sup>  
SPF Santé publique / INAMI  
Avenue Galilée 5/2 - 1210 Bruxelles**

Contenu	
Contenu .....	2
1 Modifications des instruments BelRAI version 2.2.0.....	3
1.1 Modifications dans les items BelRAI.....	3
i Corrections du néerlandais dans les items BelRAI .....	4
ii Correction en français dans les items BelRAI.....	6
iii Corrections en allemand dans les items BelRAI.....	11
1.2 Modifications dans la description des résultats BelRAI.....	37
2 Contact .....	41

# **1 Modifications des instruments BelRAI version 2.2.0**

Ce document donne un aperçu des modifications apportées au contenu de la version 2.2.0 des instruments BelRAI par rapport à la version 2.1.2. Le document vise principalement à donner une vue d'ensemble aux formateurs certifiés BelRAI et aux utilisateurs de BelRAI.

## **1.1 Modifications dans les items BelRAI**

Un aperçu est donné par langue par rapport aux items qui ont été modifiés. Par la suite, il est également indiqué dans quel instrument BelRAI l'item se trouve. Les abréviations utilisées sont les suivantes :

- HC = BelRAI Home Care
- LTCF = BelRAI Long-Term Care Facilities
- PC = BelRAI Palliative Care
- MH = BelRAI Mental Health
- CMH = BelRAI Community Mental Health
- AC = BelRAI Acute Care
- AC-CGA = BelRAI Acute Care - Comprehensive Geriatric Assessment

## i Corrections du néerlandais dans les items BelRAI

Néerlandais - Ancienne description 2.1.2	Néerlandais - Nouvelle description 2.2.0	HC	LTCF	PC	MH	CMH	AC	AC-CGA
Bezoek van familielid of oude vrienden/kennissen	Bezoek van <b>of aan familie of vrienden</b> /kennissen	x	x		x	x		
Andere omgang, bv. via telefoon of e-mail, met familie of vrienden/kennissen	Andere omgang <b>met familie of vrienden/kennissen bv. via telefoon, e-mail, videobellen of ander elektronisch contact</b>	x	x		x	x		
Uit openlijk ruzie of woede met familie of vrienden	<b>Conflict met of boos op</b> familie of vrienden	x						
Tijdsduur overdag alleen ('s morgens en 's namiddags)	<b>Tijd</b> overdag alleen ('s morgens en 's namiddags)	x				x		
Aantal dagen waarop de persoon naar buiten ging (hoe kort ook) in de LAATSTE 3 DAGEN	Aantal dagen waarop de persoon <b>buiten het huis of gebouw, waarin hij/zij woont of verblijft, is geweest (hoe kort deze periode ook was)</b> in de LAATSTE 3 DAGEN	x	x			x		
Activiteitsniveau in de pre-morbide periode <i>Codeer het aantal dagen waarop de persoon naar buiten ging (hoe kort deze periode ook was) in de 3 dagen voorafgaand aan het begin van de acute ziekte die leidde tot de opname.</i>	Activiteitsniveau in de pre-morbide periode <i>Codeer het aantal dagen waarop de persoon <b>buiten het huis of gebouw, waarin hij/zij woont of verblijft, is geweest</b> (hoe kort deze periode ook was) in de 3 dagen voorafgaand aan het begin van de acute ziekte die leidde tot de opname.</i>						x	x
Manier van voedselinname Antwoordmogelijkheid : Voedseltoediening via PEG en andere methoden	Manier van voedselinname Antwoordmogelijkheid : Voedseltoediening via PEG <b>of</b> andere methoden						x	
Totaal aantal geneesmiddelen <i>Noteer het aantal verschillende (voorgeschreven en vrij verkrijgbare) geneesmiddelen dat regelmatig of occasioneel werd gebruikt in de laatste 3 dagen (ook oogdruppels en geneesmiddelen die op een onderhoudsbasis werden gebruikt). Codeer van 0 tot 15 (kies 15 indien 15 of meer).</i>	Totaal aantal geneesmiddelen <i>Noteer het aantal verschillende (voorgeschreven en vrij verkrijgbare) geneesmiddelen dat regelmatig of occasioneel werd gebruikt in de laatste 3 dagen (ook oogdruppels en geneesmiddelen die op een onderhoudsbasis <b>wekelijks, maandelijks, ... werden gebruikt en zelfs indien niet gebruikt in de laatste 3 dagen</b>). Codeer van 0 tot 15 (kies 15 indien 15 of meer).</i>	x	x	x	x	x		x

Néerlandais - Ancienne description 2.1.2	Néerlandais - Nouvelle description 2.2.0	HC	LTCF	PC	MH	CMH	AC	AC-CGA
Hulp bij IADL	Hulp bij IADL <i>Dit omvat hulp bij activiteiten zoals het bereiden van maaltijden, het huishouden, het beheer van geld of medicatie, ondersteuning bieden bij het gebruik van openbaar vervoer, enz. De hulp kan variëren van het uitvoeren van licht huishoudelijk werk tot het uitvoeren van alle boodschappen en het volledige huishouden.</i>	x		x		x		x
Hulp bij ADL	Hulp bij ADL <i>Dit omvat activiteiten zoals beweeglijkheid in bed, verplaatsingen, zich verplaatsen in het huis, zich kleden, eten, toiletgebruik, persoonlijke hygiëne en baden. Ondersteuning kan variëren van “er zijn voor het geval dat” tot het geven van de volledige ADL zorg.</i>	x		x		x		x
Hulp bij zorg voor kind of andere afhankelijke personen	Hulp bij zorg voor kind of andere afhankelijke personen <i>Dit omvat activiteiten zoals het bieden van hulp met babysitten, kind(eren) naar school brengen en afhalen, andere afhankelijke personen naar een doktersafspraak brengen.</i>					x		
Tijd met persoon <i>In de afgelopen 24 uren, hoe lang was er een familielid, vriend, kennis aanwezig bij de persoon?</i>	Tijd met persoon <i>In de afgelopen 24 uren, hoe lang was er een familielid, vriend, kennis aanwezig bij de persoon?</i>	x		x		x		
Alleen zijn	Alleen zijn <i>De mate waarin de persoon zijn verlangen uit om alleen te zijn voor een bepaalde tijd.</i>			x				
Zegt een vertrouwenspersoon te hebben	Zegt een vertrouwenspersoon te hebben <i>Formele zorgverleners die gelijkaardige ondersteuning kunnen geven, worden niet geïnccludeerd.</i>				x	x		
Smerige woon- en leefomstandigheden <i>bv. extreem vuil, aanwezigheid van ratten, insecten</i>	Vervuilde woon- en leefomstandigheden <i>bv. erg vuil, aanwezigheid van ratten, insecten</i>	x				x		

## ii Correction en français dans les items BelRAI

Français - Ancienne description 2.1.2	Français - Nouvelle description 2.2.0	HC	LTCF	PC	MH	CMH	AC	AC-GCA
<b>Donner du sens à la vie, une vie précieuse</b>	<b>Donner du sens à la vie, avoir une vie utile</b>				X	X		
<b>Emet des expressions négatives</b> <i>par ex. « Rien ne compte ; il vaudrait mieux être mort ; à quoi ça sert ; je regrette d'avoir vécu si ; laissez-moi mourir. »</i>	<b>Emet des expressions négatives</b> <i>par ex. « Rien ne compte ; il vaudrait mieux être mort ; à quoi ça sert ; je regrette d'avoir vécu si longtemps; laissez-moi mourir. »</i>	X	X	X	X	X		
<b>Hyperarousal</b> <i>Excitation motrice, hyperactivité inhabituelle, réactivité augmentée</i>	<b>Hypervigilance</b> <i>Excitation motrice, hyperactivité inhabituelle, réactivité augmentée</i>				X	X		
<b>Reçoit la visite d'un membre de la famille ou d'un ami/d'une connaissance connu(e) de longue date</b>	<b>Visite de/à la famille ou amis</b>	X	X		X	X		
<b>Autre contact avec un membre de la famille ou un ami/une connaissance connu(e) de longue date - par ex. téléphone ou e-mail</b>	<b>Autre contact avec la famille ou ami/connaissances</b> <i>Par ex. via téléphone, e-mail, vidéoconférence ou autre contact électronique</i>	X	X		X	X		
<b>Conflit ou colère vis-à-vis de la famille ou des amis</b>	<b>Conflit ou colère avec la famille ou des amis</b>	X						
<b>AIVQ - Gestion des médicaments - Performance durant la période pré-morbide</b> <i>La façon dont sont gérés les médicaments (par ex. se souvenir de les prendre, être capable d'ouvrir les flacons, prendre le dosage correct, se faire les injections, appliquer des pommades). Codez les fonctions AVQ pour les 3 jours précédant l'apparition de la maladie aiguë qui a conduit à l'admission.</i>	<b>AIVQ - Gestion des médicaments - Performance durant la période pré-morbide</b> <i>La façon dont sont gérés les médicaments (par ex. se souvenir de les prendre, être capable d'ouvrir les flacons, prendre le dosage correct, se faire les injections, appliquer des pommades). Codez la PERFORMANCE des activités qui ont eu lieu dans les 3 jours précédant l'apparition de la maladie aiguë qui a conduit à l'admission.</i>						X	

Français - Ancienne description 2.1.2	Français - Nouvelle description 2.2.0	HC	LTCF	PC	MH	CMH	AC	AC-GCA
<p><b>AVQ - Performance</b>  <b>A l'admission</b> : codez la situation la plus dépendante au cours des dernières 24 heures.</p> <p><b>Durant la période pré-morbide</b> : codez les fonctions AVQ pour les 3 jours précédant l'apparition de la maladie aiguë qui a conduit à l'admission. Tenez compte de toutes les situations dans lesquelles l'activité a été exercée au cours de ces 3 jours.</p> <p>Tenez compte de toutes les situations dans lesquelles l'activité a été exercée au cours des dernières 24 HEURES/3 JOURS.</p> <p>Si l'activité a été effectuée à chaque fois avec le même niveau de dépendance, indiquez le score AVQ de ce niveau. Si le niveau de dépendance a été une ou plusieurs fois « Dépendance totale » et une autre fois un niveau de dépendance moins élevé (« Autonome » - « Assistance maximale »), indiquez alors le score « Assistance maximale ». Dans les autres cas, concentrez-vous sur les 3 niveaux de dépendance les plus élevés (ou dans toutes les situations où l'activité a été effectuée moins de 3 fois). Si le niveau le plus haut de dépendance est « Assistance à la préparation uniquement » codez alors le score AVQ « Assistance à la préparation uniquement ». Dans les autres cas, donnez le score AVQ le plus faible du niveau de dépendance de la série « Supervision », « Assistance limitée », « Assistance importante », « Assistance maximale ».</p>	<p><b>AVQ - Performance</b>  <b>A l'admission</b> : codez la situation la plus dépendante au cours des dernières 24 heures.</p> <p><b>Durant la période pré-morbide</b> : codez les fonctions AVQ pour les 3 jours précédant l'apparition de la maladie aiguë qui a conduit à l'admission. <del>Tenez compte de toutes les situations dans lesquelles l'activité a été exercée au cours de ces 3 jours.</del></p> <p>Tenez compte de toutes les situations dans lesquelles l'activité a été exercée au cours des dernières 24 HEURES/3 JOURS.</p> <p>Si l'activité a été effectuée à chaque fois avec le même niveau de dépendance, indiquez le score AVQ de ce niveau. Si le niveau de dépendance a été une ou plusieurs fois « Dépendance totale » et une autre fois un niveau de dépendance moins élevé (« Autonome » - « Assistance maximale »), indiquez alors le score « Assistance maximale ». Dans les autres cas, concentrez-vous sur les 3 niveaux de dépendance les plus élevés (ou dans toutes les situations où l'activité a été effectuée moins de 3 fois). Si le niveau le plus haut de dépendance est « Assistance à la préparation uniquement » codez alors le score AVQ « Assistance à la préparation uniquement ». Dans les autres cas, donnez le score AVQ le plus faible du niveau de dépendance de la série « Supervision », « Assistance limitée », « Assistance importante », « Assistance maximale ».</p>							x
<p><b>Nombre de jours où la personne est sortie du logement dans lequel elle réside (même pour un court moment) durant les 3 DERNIERS JOURS</b></p>	<p><b>Nombre de jours où la personne est sortie du logement dans lequel elle réside (quelle que</b></p>	x	x			x		

Français - Ancienne description 2.1.2	Français - Nouvelle description 2.2.0	HC	LTCF	PC	MH	CMH	AC	AC-GCA
	<b>soit la longueur de cette période) durant les 3 DERNIERS JOURS</b>							
<b>Niveau d'activité durant la période pré-morbide</b> <i>Codez le nombre de jours où la personne est sortie (quelle que soit la longueur de cette période) dans les 3 jours précédant le début de la maladie aiguë qui a conduit à l'admission.</i>	<b>Niveau d'activité durant la période pré-morbide</b> <i>Codez le nombre de jours où la personne est sortie <b>du logement dans lequel elle réside</b> (quelle que soit la longueur de cette période) dans les 3 jours précédant le début de la maladie aiguë qui a conduit à l'admission.</i>						x	x
<b>Difficultés ou impossibilité de faire demi-tour et de regarder derrière soi</b>	<b>En position debout, difficultés ou impossibilité de se retourner et de regarder dans l'autre sens</b>	x	x					
<b>Difficultés à tousser et à évacuer les sécrétions</b>	<b>Difficultés pour tousser et évacuer les sécrétions</b>	x	x	x				
<b>Les éliminations liquidiennes excèdent les apports</b>	<b>L'élimination de liquide est supérieure aux apports</b>	x	x	x				
<b>Mode d'alimentation</b>  Possibilité de réponse : Alimentation via PEG et d'autres méthodes	<b>Mode d'alimentation</b>  Possibilité de réponse : Alimentation via PEG <b>ou</b> d'autres méthodes						x	
<b>Nombre total de médicaments</b> <i>Notez le nombre des différents médicaments (prescrits ou en vente libre) qui sont utilisés régulièrement ou occasionnellement durant les 3 derniers jours (y compris les gouttes ophtalmiques et les médicaments pris de manière permanente). Codez de 0 à 15 (Choisissez 15 si plus de 15).</i>	<b>Nombre total de médicaments</b> <i>Notez le nombre des différents médicaments (prescrits ou en vente libre) qui sont utilisés régulièrement ou occasionnellement durant les 3 derniers jours (y compris les gouttes ophtalmiques et les médicaments <b>pris de manière hebdomadaire, mensuelle, même s'ils ne sont pas utilisées au cours des 3 derniers jours</b>). Codez de 0 à 15 (Choisissez 15 si plus de 15).</i>	x	x	x	x	x		x
<b>Mesure de la TA durant la DERNIERE ANNEE</b>	<b>Mesure de la <b>tension artérielle</b> durant la DERNIERE ANNEE</b>	x	x					



Français - Ancienne description 2.1.2	Français - Nouvelle description 2.2.0	HC	LTCF	PC	MH	CMH	AC	AC-GCA
<p>Les possibilités de réponse aux items concernant les « traitements » sont adaptés :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non prescrits ET non mis en œuvre</li> <li>• Prescrits, non mis en œuvre</li> <li>• 1-2 des 3 derniers jours</li> <li>• Quotidiens durant les 3 derniers jours</li> </ul>	<p>Les possibilités de réponse aux items concernant les « traitements » sont adaptés :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non prescrits ET non mis en œuvre</li> <li>• Prescrits, non mis en œuvre</li> <li>• <b>1 ou 2 jours sur les 3 derniers jours</b></li> <li>• <b>Quotidiennement</b> durant les 3 derniers jours</li> </ul>	x	x	x				
<p><b>Prestations spécialisées - Nombre de prestations de soins en jours et minutes durant les 7 derniers jours</b>  <i>Déterminer la durée des prestations au cours des 7 DERNIERS JOURS (ou depuis la dernière évaluation si moins de 7 jours).</i></p>	<p><b>Soins formels - Nombre de prestations de soins en jours et minutes durant les 7 derniers jours</b>  <i>Déterminer la durée des prestations au cours des 7 DERNIERS JOURS (ou depuis la dernière évaluation si moins de 7 jours).</i></p>	x		x				
<p><b>Service de soins par thérapeute diplômé ou auxiliaire sous son contrôle durant les 7 derniers jours</b>  <i>Note : Ne compter que les thérapies données depuis l'admission. Nombre de jours où la thérapie est prévue durant les 7 DERNIERS JOURS. Nombre de jours où la thérapie est administrée pendant 15 minutes ou plus. Total des minutes où la thérapie est administrée durant les 7 DERNIERS JOURS.</i></p>	<p><b>Soins spécialisés dispensés par des prestataires de soins de santé qualifiés, ou sous leur supervision, au cours des 7 derniers jours</b>  <i>Note : Ne compter que les thérapies données depuis l'admission. Nombre de jours où la thérapie est prévue durant les 7 DERNIERS JOURS. Nombre de jours où la thérapie est administrée pendant 15 minutes ou plus. Total des minutes où la thérapie est administrée durant les 7 DERNIERS JOURS.</i></p>		x					
<p><b>Intervention chirurgicale à l'hôpital depuis l'admission</b></p>	<p><b>Intervention chirurgicale depuis l'admission à l'hôpital</b></p>							x
<p><b>Directive anticipée relative au refus d'alimentation/hydratation par sonde et/ou par voie intraveineuse</b></p>	<p><b>Directive anticipée relative au refus d'alimentation par sonde et/ou l'apport liquidien par voie intraveineuse</b></p>		x	x				x

Français - Ancienne description 2.1.2	Français - Nouvelle description 2.2.0	HC	LTCF	PC	MH	CMH	AC	AC-GCA
<b>Aide pour les AIVQ</b>	<b>Aide pour les AIVQ</b> <i>Il s'agit d'une aide pour des activités telles que la préparation des repas, le ménage, la gestion de l'argent ou des médicaments, soutien pour utiliser les transports publics, etc. L'aide peut aller des travaux ménagers légers à la gestion de toutes les courses et de l'ensemble du ménage.</i>	x		x		x		x
<b>Aide pour les AVQ</b>	<b>Aide pour les AVQ</b> <i>Il s'agit d'activités telles que : mobilité dans le lit, se déplacer dans la maison, s'habiller, manger, utiliser les toilettes, l'hygiène personnelle et le bain. L'aide peut aller de la "présence au cas où" à la prise en charge complète des AVQ.</i>	x		x		x		x
<b>Aide pour la garde d'enfants ou d'autres personnes dépendantes</b>	<b>Aide pour la garde d'enfants ou d'autres personnes dépendantes</b> <i>Il s'agit d'activités telles que : l'aide pour la garde d'enfants, l'accompagnement d'enfants à l'école, l'accompagnement d'autres personnes dépendantes à des rendez-vous chez le médecin.</i>					x		
<b>Être seul</b>	<b>Être seul</b> <i>L'intensité à laquelle la personne exprime le désir d'être seule pendant une durée déterminée.</i>			x				
<b>Rapporte avoir un confident</b>	<b>Rapporte avoir un confident</b> <i>Les aidants formels pouvant apporter un soutien similaire ne sont pas inclus.</i>				x	x		
<b>Salubrité</b> <i>par ex. extrêmement sale ; cuisine infestée par des rats, des insectes</i>	<b>Conditions de vie et habitation insalubres</b> <i>par ex. très sale ; cuisine infestée par des rats, des insectes</i>	x				x		
<b>Nombre d'AVQ parmi les 10 domaines pour lesquelles la personne est passée d'indépendante à une forme de dépendance</b>	<b>Nombre d'AVQ (parmi les 10 domaines) dans lesquels la personne était indépendante avant la détérioration</b>	x						

Français - Ancienne description 2.1.2	Français - Nouvelle description 2.2.0	HC	LTCF	PC	MH	CMH	AC	AC-GCA
Nombre d'AIVQ parmi les 8 domaines pour lesquelles la personne est passée d'indépendante à une forme de dépendance	Nombre d'AIVQ (parmi les 8 domaines) dans lesquelles la personne était indépendante avant la détérioration	x						
Converser ou parler au téléphone	Parler ou téléphoner		x					
Prescription d'aide(s) et soin(s) a domicile	Va recevoir des soins à domicile après la sortie		x					

### iii Corrections en allemand dans les items BelRAI

Allemand - Ancienne description 2.1.2	Allemand - Nouvelle description 2.2.0	Screenner	HC	LTCF	PC	MH	CMH	AC	AC-GCA
<b>Familienstand</b> Antwortmöglichkeit: Ledig	<b>Familienstand</b> Antwortmöglichkeit: Nie verheiratet gewesen		x	x	x	x	x	x	x
<b>Beurteilungsgrund</b> Antwortmöglichkeit: Neubeurteilung/Routine	<b>Beurteilungsgrund</b> Antwortmöglichkeit: Regelmäßige Neubeurteilung		x	x	x	x	x		
Items - Kommt direkt von/vom - Aufenthaltsort zum Beurteilungszeitpunkt - Résidence habituelle - Bestimmungsort nach der Entlassung - Erwartetes Ziel nach der Entlassung  Antwortmöglichkeit: • Betreutes Wohnen, Service-Appartements, Begleitetes Wohnen oder sonstige, gleichartige Wohnform • Initiative für betreutes Wohnen • Wohnform für Personen mit langfristigen psychischen Problemen, z.B. begleitetes Wohnen • Psychiatrische Pflegeeinrichtung • Altenheim (AH)	Items - Kommt direkt von/vom - Aufenthaltsort zum Beurteilungszeitpunkt - <b>Gewöhnlicher Wohnsitz</b> - Bestimmungsort nach der Entlassung - Erwartetes Ziel nach der Entlassung  Antwortmöglichkeit: • <b>Wohnung für Senioren, Service-Appartements oder sonstige, gleichartige Wohnform</b> • <b>Betreutes Wohnen</b> • <b>Begleitetes Wohnen</b> • <b>Psychiatrisches Pflegewohnheim</b> • <b>Wohnzentrum für Senioren (WZS)</b> • <b>Alten-/Pflegeheim (APH)</b>		x	x		x	x	x	x

Allemand - Ancienne description 2.1.2	Allemand - Nouvelle description 2.2.0	Screen	HC	LTCF	PC	MH	CMH	AC	AC-CGA
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alten-/Pflegeheim (APH)</li> <li>• Erholungszentrum</li> <li>• Kurzzeitpflege</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wohn- und Pflegezentrum für Senioren (WPZS)</li> <li>• Kurzaufenthalte</li> </ul>								
<p>Items</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Wohnt</b></li> <li>- <b>Lebensbedingungen vor der Aufnahme</b></li> </ul> <p>Antwortmöglichkeit: Bei stationären Hilfe oder in anderen Einrichtungen</p>	<p>Items</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Wohnt</b></li> <li>- <b>Lebensbedingungen vor der Aufnahme</b></li> </ul> <p>Antwortmöglichkeit: Bei stationärer Hilfe oder in anderen Einrichtungen</p>		X		X		X		
<p><b>Im Vergleich zu den LETZTEN 90 TAGEN (oder seit der letzten Beurteilung) wohnt die Person nun mit jemand anderen zusammen</b> z.B. zog bei jemandem ein, jemand zog bei der Person ein</p>	<p><b>Im Vergleich zu den LETZTEN 90 TAGEN (oder seit der letzten Beurteilung) wohnt die Person nun mit jemand anderem zusammen</b> z.B. zog bei jemandem ein, jemand zog bei der Person ein</p>		X						
<p><b>Zeit seit dem letzten Krankenhausaufenthalt</b> Code für das letzte Mal in den LETZTEN 90 TAGEN</p>	<p><b>Zeit seit dem letzten Krankenhausaufenthalt</b> <i>Kodieren sie für den letzten Aufenthalt in den LETZTEN 90 TAGEN</i></p>		X	X	X				
<p><b>Zeit seit dem letzten Krankenhausaufenthalt</b> Code für das letzte Aufnahme im Krankenhaus in den LETZTEN 180 TAGEN</p>	<p><b>Zeit seit dem letzten Krankenhausaufenthalt</b> <i>Kodieren sie für den letzten Aufenthalt in den LETZTEN 180 TAGEN</i></p>							X	
<p><b>Zeit seit dem letzten Krankenhausaufenthalt</b> Code für das letzte Mal in den LETZTEN 90 TAGEN</p>	<p><b>Zeit seit dem letzten Krankenhausaufenthalt</b> <i>Kodieren sie für den letzten Aufenthalt in den LETZTEN 90 TAGEN</i></p>								X
<p><b>Rahmen des Palliativpflegeprogramms</b></p> <p>Antwortmöglichkeit : Kein</p>	<p><b>Rahmen des Palliativpflegeprogramms</b></p> <p>Antwortmöglichkeit : Keins</p>				X				
<p><b>Zum Zeitpunkt der Aufnahme</b></p> <p>Antwortmöglichkeit: Forensisch <i>Wozu forensische Begutachtung, unfähig sich zu verteidigen, strafrechtlich schuldunfähig</i></p>	<p><b>Zum Zeitpunkt der Aufnahme</b></p> <p>Antwortmöglichkeit: Forensisch <i>Forensische Begutachtung, Unfähigkeit sich zu verteidigen, strafrechtliche Schuldunfähigkeit EINBEGRIFFEN</i></p>					X			

Allemand - Ancienne description 2.1.2	Allemand - Nouvelle description 2.2.0	Scree ner	HC	LTCF	PC	MH	CMH	AC	AC- CGA
<b>Zum Begutachtungszeitpunkt</b>  Antwortmöglichkeit: Forensisch <i>Wozu forensische Begutachtung, unfähig sich zu verteidigen, strafrechtlich schuldunfähig</i>	<b>Zum Begutachtungszeitpunkt</b>  Antwortmöglichkeit: Forensisch <i>Forensische Begutachtung, Unfähigkeit sich zu verteidigen, strafrechtliche Schuldunfähigkeit EINBEGRIFFEN</i>					X			
<b>Körperliches Unwohlbefinden</b>	<b>Körperliches Unwohlsein</b>					X	X		
<b>Soziale Erholung</b>	<b>Soziale Wiederherstellung</b>					X	X		
<b>Beendigung oder Verhinderung krimineller Aktivitäten</b>	<b>Beendigung oder Prävention krimineller Aktivitäten</b>					X	X		
<b>Persönliche Erholung</b>	<b>Persönliche Wiederherstellung</b>					X	X		
<b>Art Pflegedienst</b>  Antwortmöglichkeit:Erholungszentrum	<b>Art Pflegedienst</b>  Antwortmöglichkeit: <i>Wohn- und Pflegezentrum für Senioren (WPZS)</i>					X	X		
<b>Datum des Beginns der Palliativpflege</b>	<b>Datum des Beginns der Palliativpflege</b>				X				
<b>Aufnahmen-Vorgeschichte in den letzten 5 Jahren</b> <i>Schlüssel für alle Einrichtungen, in denen die Person in den letzten 5 Jahren vor dem Datum verblieb, an dem die Person zum ersten Mal an diese Betreuungseinrichtung verwiesen wurde.</i>	<b>Aufnahmen-Vorgeschichte in den letzten 5 Jahren</b> <i>Kodieren sie alle Einrichtungen, in denen die Person sich in den letzten 5 Jahren vor dem Datum der Überweisung an die Betreuungseinrichtung aufgehalten hat.</i>		X	X					
<b>Alten- und Pflegeheim, Wohn- und Betreuungszentrum</b>	<b>Wohn- und Pflegezentrum für Senioren</b>		X	X					
<b>Wohnform für Personen mit langfristigen psychischen Problemen, z.B. beschütztes Wohnen</b>	<b>Wohnform für Personen mit langfristigen psychischen Problemen, z.B. begleitetes Wohnen</b>		X	X					
<b>Psychische Gesundheit</b> <i>Aufzeichnungen zeigen Vorgeschichte mit psychischer Erkrankung oder geistige Behinderung.</i>	<b>Psychische Gesundheit</b> <i>Schriftliche Berichte über die Vorgeschichte einer psychischen Erkrankung oder einer geistigen Behinderung.</i>			X					

Allemand - Ancienne description 2.1.2	Allemand - Nouvelle description 2.2.0	Scree ner	HC	LTCF	PC	MH	CMH	AC	AC- CGA
<p><b>Kognitive Fähigkeiten bei alltäglichen Entscheidungen</b>  <i>Treffen von Entscheidungen über die Aktivitäten des täglichen Lebens - z.B. wann man aufsteht oder isst, welche Kleider man anzieht oder welche Aktivitäten ausgeführt werden?</i></p> <p>Antwortmöglichkeit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Selbstständig  <i>Die Entscheidungen sind kohärent, akzeptal und sicher</i></li> <li>• Leichte Beeinträchtigung der Entscheidungsfähigkeit  <i>In spezifischen wiederkehrenden Situationen, ist die Entschädungsfindung nicht adäquat oder gefährlich, in diesen Fällen ist eine Anleitung oder Aufsicht notwendig</i></li> </ul>	<p><b>Kognitive Fähigkeiten bei alltäglichen Entscheidungen</b>  <i>Treffen von Entscheidungen über die Aktivitäten des täglichen Lebens - z.B. wann man aufsteht oder isst, welche Kleider man anzieht oder welche Aktivitäten ausgeführt werden?</i></p> <p>Antwortmöglichkeit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Selbstständig  <i>Die Entscheidungen sind kohärent, akzeptabel und sicher</i></li> <li>• Leichte Beeinträchtigung der Entscheidungsfähigkeit  <i>In spezifischen wiederkehrenden Situationen, ist die Entschcheidungsfundung nicht adäquat oder gefährlich, in diesen Fällen ist eine Anleitung oder Aufsicht notwendig</i></li> </ul>	X	x	x	x	x	x	x	x
<p>Plusieurs items dans AC-CGA</p> <p><b>Für den prä-morbiden Zeitraum:</b> kodieren Sie die letzten 3 Tagen vor Ausbruch der akuten Erkrankung ein, die Grund für die Aufnahme war.</p>	<p>Plusieurs items dans AC-CGA</p> <p><b>Für den prä-morbiden Zeitraum:</b> kodieren Sie die letzten 3 <b>Tagen</b> vor Ausbruch der akuten Erkrankung ein, die Grund für die Aufnahme war.</p>								x
<p><b>Gedächtnis-/Erinnerungsfähigkeiten</b>  Kodieren Sie die Fähigkeit der Person, sich an Bekanntes oder Gelerntes zu erinnern.</p>	<p><b>Gedächtnis-/Erinnerungsfähigkeiten</b>  Kodieren Sie die Fähigkeit der Person, sich an <b>Bekanntes</b> oder Gelerntes zu erinnern.</p>		x	x	x	x	x	x	x
<p><b>Situatives Gedächtnis</b>  Erkennt bekannte Pflegepersonen, deren Gesicht und Namen UND kann sich an bekannte Orte orientieren, (ALLE drei Bedingungen: Schlafzimmer, Esszimmer, Übungsraum)</p>	<p><b>Situatives Gedächtnis</b>  Erkennt bekannte Pflegepersonen, deren Gesicht und Namen UND kann sich an <b>bekanntes Orten</b> orientieren, (ALLE drei Bedingungen: Schlafzimmer, Esszimmer, Übungsraum)</p>		x	x	x				x

Allemand - Ancienne description 2.1.2	Allemand - Nouvelle description 2.2.0	Scree ner	HC	LTCF	PC	MH	CMH	AC	AC- CGA
<p><b>Ausdruck- Sich verständlich machen</b> Die Möglichkeit der Person sich auszudrücken oder die Anfragen, die Bedürfnisse, die Meinungen und die dringenden Probleme deutlich zu machen und ein soziales Gespräch zu führen - verbal und/oder nonverbal.</p> <p>Antwortmöglichkeiten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wird meistens verstanden Die Person hat Schwierigkeiten die richtigen Worte zu finden oder kann einen Gedanken nicht zu Ende denken, ABER benötigt wenig oder keine Unterstützung, wenn man ihr genug Zeit gibt</li> <li>• Wird gewöhnlich verstanden Die Person hat Schwierigkeiten die richtigen Worte zu finden oder kann einen Gedanken nicht zu Ende denken, UND eine Unterstützung ist hier normalerweise erforderlich</li> <li>• Wird selten oder nie verstanden Im besten Fall beschränkt sich das Verständnis auf das Interpretieren individueller und personenspezifischer Laute oder der Körpersprache (z.B. die Pflegeperson hat gelernt die Signale der Person zu interpretieren so dass sie erkennen kann, ob er Schmerzen hat oder zur Toilette möchte)</li> </ul>	<p><b>Ausdruck- Sich verständlich machen</b> Die Möglichkeit der Person sich auszudrücken oder die Anfragen, die Bedürfnisse, die Meinungen und die dringenden Probleme deutlich zu machen und ein soziales Gespräch zu führen - verbal und/oder nonverbal.</p> <p>Antwortmöglichkeiten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wird meistens verstanden Die Person hat Schwierigkeiten die richtigen Worte zu finden oder kann einen Gedanken nicht zu Ende denken, ABER benötigt wenig oder keine Unterstützung, wenn man ihr genug Zeit gibt</li> <li>• Wird gewöhnlich verstanden Die Person hat Schwierigkeiten die richtigen Worte zu finden oder kann einen Gedanken nicht zu Ende denken, UND eine Unterstützung ist hier normalerweise erforderlich</li> <li>• Wird selten oder nie verstanden Im besten Fall beschränkt sich das Verständnis auf das Interpretieren individueller und personenspezifischer Laute oder der Körpersprache (z.B. die Pflegeperson hat gelernt die Signale der Person zu, interpretieren so dass sie erkennen kann, ob er Schmerzen hat oder zur Toilette möchte)</li> </ul>								
<p><b>Verständlichkeit - Fähigkeit sich andere zu verstehen</b> Verständlichkeit von verbalen Informationen (egal wie), mit Hörhilfe falls üblicherweise benutzt.</p>	<p><b>Verstehen - Fähigkeit andere zu verstehen</b> Verständlichkeit von verbalen Informationen (egal wie), mit Hörhilfe falls üblicherweise benutzt.</p>								
		x	x	x	x	x	x	x	x
			x	x	x	x	x	x	x

Allemand - Ancienne description 2.1.2	Allemand - Nouvelle description 2.2.0	Screen	HC	LTCF	PC	MH	CMH	AC	AC-CGA
<b>Hören</b>	<b>Hörvermögen</b>			x					
<b>Hörfähigkeit (mit Hörgerät falls üblicherweise benutzt)</b>  Antwortmöglichkeiten: <ul style="list-style-type: none"> <li>Hört angemessen <i>Keine Schwierigkeit bei normalen Gesprächen, bei Interaktionen, beim Fernsehhören</i></li> <li>Mittlere Schwierigkeiten <i>Probleme beim hören eines normalen Gesprächs, hört nur in ruhiger Umgebung</i></li> </ul>	<b>Hörfähigkeit (mit Hörgerät falls üblicherweise benutzt)</b>  Antwortmöglichkeiten: <ul style="list-style-type: none"> <li>Hört angemessen <i>Keine Schwierigkeit bei normalen Gesprächen, bei Interaktionen, beim <b>Fernsehen</b></i></li> <li>Mittlere Schwierigkeiten <i>Probleme beim <b>Zuhören</b> eines normalen Gesprächs, hört nur in ruhiger Umgebung</i></li> </ul>		x	x	x	x	x	x	x
<b>Sehen</b>	<b>Sehvermögen</b>			x					
<b>Sehfähigkeit bei angemessener Beleuchtung (mit Brillen oder Sehhilfe falls üblicherweise benutzt)</b>  Antwortmöglichkeiten: <ul style="list-style-type: none"> <li>Mittlere Schwierigkeiten <i>Eingeschränkte Sehfähigkeit, liest keine Zeitungsschlagzeilen aber erkennt Objekte</i></li> <li>Große Schwierigkeiten <i>Fraglich ob die Person etwas sieht aber scheint mit Augen den Objekten zu folgen, erkennt nur Licht, Farben, Umrisse</i></li> </ul>	<b>Sehfähigkeit bei angemessener Beleuchtung (mit <b>Brille</b> oder Sehhilfe falls üblicherweise benutzt)</b>  Antwortmöglichkeiten: <ul style="list-style-type: none"> <li>Mittlere Schwierigkeiten <i>Eingeschränkte Sehfähigkeit, liest keine <b>Zeitungstitel</b> aber erkennt Objekte</i></li> <li>Große Schwierigkeiten <i>Fraglich ob die Person etwas sieht aber scheint mit <b>den</b> Augen den Objekten zu folgen, erkennt nur Licht, Farben, Umrisse</i></li> </ul>		x	x		x	x	x	x
<b>Verwendet optisches Gerät</b>	<b>Verwendet <b>optische Hilfsmittel</b></b>			x					
<b>Anzeichen depressiver, ängstlicher oder trauriger Stimmungslage</b> <i>Beobachtungen der LETZTEN 3 TAGE eintragen ohne Rücksicht auf Ursachen. Notiz: Wenn möglich, fragen Sie die Person jedes mal.</i>	<b>Anzeichen depressiver, ängstlicher oder trauriger Stimmungslage</b> <i>Beobachtungen der LETZTEN 3 TAGE eintragen ohne Rücksicht auf Ursachen. Notiz: Wenn möglich, fragen Sie die Person jedes <b>Mal</b>.</i>		x	x	x				



Allemand - Ancienne description 2.1.2	Allemand - Nouvelle description 2.2.0	Scree ner	HC	LTCF	PC	MH	CMH	AC	AC- CGA
<b>Stimmung, Angst, Psychose, Negativsymptome und weitere Indikatoren</b> <i>Beobachtungen der LETZTEN 3 TAGE eintragen ohne Rücksicht auf Ursachen. Notiz: Wenn möglich, fragen Sie die Person jedes mal.</i>	<b>Stimmungsschwankungen, Angst, Psychose, Negativsymptome und weitere Indikatoren</b> <i>Beobachtungen der LETZTEN 3 TAGE eintragen ohne Rücksicht auf Ursachen. Notiz: Wenn möglich, fragen Sie die Person jedes Mal.</i>					X	X		
<b>Stimmung</b>	<b>Stimmungsschwankungen</b>					X	X		
<b>Negative Symptome</b>	<b>Negativsymptome</b>					X	X		
<b>Macht negative Äußerungen</b> <i>z.B. "Nichts hat einen Sinn; will lieber tot sein; bedauere, dass ich so lange lebe; lasst mich sterben."</i>	<b>Macht negative Äußerungen</b> <i>z.B. "Nichts hat einen Sinn"; "Wenn ich nur tot wäre"; "Ich bereue, so lange gelebt zu haben"; "Lasst mich sterben".</i>		X	X	X	X	X		
<b>Drückt unrealistische Ängste aus (nonverbale inbegriffen)</b> <i>z.B. Angst vor dem Verlassen/Ausgesetzt werden, Angst mit anderen zu sein, Angst vor Objekten oder vor besonderen Situationen</i>	<b>Drückt unrealistische Ängste aus (nonverbale inbegriffen)</b> <i>z.B. Angst vor dem Verlassen werden oder Alleinsein, Angst mit anderen zusammen zu sein, Angst vor Objekten oder vor besonderen Situationen</i>		X	X	X	X	X		
<b>Sorgt sich dauernd um eigene Gesundheit</b> <i>z.B. sucht ständig ärztliche Ansicht, beobachtet sich ständig auf besessene Weise</i>	<b>Sorgt sich dauernd um eigene Gesundheit</b> <i>z.B. sucht ständig ärztlichen Rat, beobachtet ständig besorgt die eigenen Körperfunktionen</i>		X	X	X	X	X		
<b>Wiederholte ängstliche Beschwerden (nicht gesundheitsbezogen)</b> <i>z.B. will dauernd Aufmerksamkeit, braucht extrem häufig Rückversicherung (bezüglich Zeitplan, Mahlzeiten, Wäsche, Kleidung, Beziehung mit anderen)</i>	<b>Wiederholtes Klagen/Ängstlichkeit (nicht auf die Gesundheit bezogen)</b> <i>z.B. will dauernd Aufmerksamkeit, braucht extrem häufig Rückversicherung (bezüglich Zeitplan, Mahlzeiten, Wäsche, Kleidung, Beziehung mit anderen)</i>		X	X	X	X	X		
<b>Flacher oder abgestumpfter Affekt</b> <i>Gleichgültig, nicht responsiv, schwierig zum Lachen zu bringen usw.</i>	<b>Flacher oder abgestumpfter Affekt</b> <i>Gleichgültigkeit, Unempfänglichkeit, schwierig zum Lachen zu bringen usw.</i>					X	X		
<b>Zwangsverhalten</b> <i>z. B. Hände waschen, immer wieder das Zimmer inspizieren, zählen</i>	<b>Zwangsverhalten</b> <i>z. B. Hände waschen, immer wieder das Zimmer inspizieren, Zählen</i>					X	X		

Allemand - Ancienne description 2.1.2	Allemand - Nouvelle description 2.2.0	Screen	HC	LTCF	PC	MH	CMH	AC	AC-CGA
<b>Halluzinationen</b> <i>Falsche sensorische Wahrnehmungen jeglicher Art, mit oder ohne Einsehen, ohne entsprechende Reize (z. B. auditive, visuelle, taktile, gustatorische oder olfaktorische Halluzinationen; nicht imperative Halluzinationen)</i>	<b>Halluzinationen</b> <i>Falsche sensorische Wahrnehmungen jeglicher Art, mit oder ohne Einsehen, ohne entsprechende Reize (z. B. auditive, visuelle, taktile, gustatorische oder olfaktorische Halluzinationen; <b>ausgeschlossen sind</b> imperative Halluzinationen)</i>					X	X		
<b>Wahnvorstellungen</b> <i>Hartnäckige, falsche Überzeugungen (z. B. Größenwahn, Paranoia, somatischer Wahn; nicht Überzeugungen, die der Kultur oder dem Glauben der Person eigen sind)</i>	<b>Wahnvorstellungen</b> <i>Hartnäckige, falsche Überzeugungen (z. B. Größenwahn, Paranoia, somatischer Wahn; <b>ausgeschlossen sind</b> Überzeugungen, die der Kultur oder dem Glauben der Person eigen sind)</i>					X	X		
<b>Übermäßiges Schlafbedürfnis</b> <i>Ein überhöhtes Schlafbedürfnis, das das normale Leben der Person beeinträchtigt</i>	<b>Übermäßiges Schlafbedürfnis</b> <i>Ein überhöhtes Schlafbedürfnis, <b>welches das</b> normale Leben der Person beeinträchtigt</i>					X	X		
<b>Umherirren</b> <i>Die Person irrt zielloses umher. Eine umherirrende Person ist sich nicht ihrer physischen oder Sicherheitsbedürfnisse bewusst. Das Rumlaufen kann gehend oder im Rollstuhl gemacht werden. NICHT ENTHALTEN ist das ruhelose Hin- und Hergehen.</i>	<b>Umherirren</b> <i>Die Person irrt <b>ziellos</b> umher. Eine umherirrende Person ist sich nicht ihrer physischen oder Sicherheitsbedürfnisse bewusst. <b>Als Umherirren kann das Gehen oder die Rollstuhlfortbewegung gelten.</b> NICHT ENTHALTEN ist das ruhelose Hin- und Hergehen (<b>herumtigern</b>).</i>	X	X	X		X	X		
<b>Widersetzt sich der Pflege</b> <i>z.B. die Person widersetzt sich der Einnahme von Medikamenten oder Injektionen, stösst die Pflegenden weg während der ATL, bei der Pflege oder beim Essen. Die Zeichen der Ablehnung können sowohl verbal als auch physisch sein. Es handelt sich hier bei NICHT um Personen, die eine wohlüberlegte Entscheidung getroffen haben, keine Pflege anzunehmen.</i>	<b>Widersetzt sich der Pflege</b> <i>z.B. die Person widersetzt sich der <b>Einnahme</b> von Medikamenten oder Injektionen, stösst die Pflegenden weg während der ATL, bei der Pflege oder beim Essen. Die Zeichen der <b>Ablehnung</b> können sowohl verbal als auch physisch sein. Es handelt sich <b>hierbei</b> NICHT um Personen, die eine wohlüberlegte Entscheidung getroffen haben, keine Pflege anzunehmen.</i>	X	X	X		X	X		

Allemand - Ancienne description 2.1.2	Allemand - Nouvelle description 2.2.0	Scree ner	HC	LTCF	PC	MH	CMH	AC	AC- CGA
<b>Unangemessenes öffentliches sexuelles Verhalten oder entkleidet sich in der Öffentlichkeit</b> <i>Ein sexuelles Verhalten ist unangemessen wenn es nicht vereinbar ist mit den gebräuchlichen sozialen Normen z.B. Exhibitionismus, masturbieren in der Öffentlichkeit oder in einem Zimmer, in dem andere anwesend sind oder obszöne Gebären oder inakzeptable sexuelle Berührungen, Kneifen. Beim Entkleiden in der Öffentlichkeit geht es um ein Verhalten, das gegen das Gesetz verstößt. Es geht NICHT um sexuelle Aktivitäten im privaten Bereich.</i>	<b>Unangemessenes öffentliches sexuelles Verhalten oder entkleidet sich in der Öffentlichkeit</b> <i>Ein sexuelles Verhalten ist unangemessen wenn es nicht vereinbar ist mit den gebräuchlichen sozialen Normen z.B. Exhibitionismus, <b>Masturbieren</b> in der Öffentlichkeit oder in einem Zimmer, in dem andere anwesend sind oder obszöne Gebären oder inakzeptable sexuelle Berührungen, <b>Grapschen</b>. Beim Entkleiden in der Öffentlichkeit geht es um ein Verhalten, das gegen das Gesetz verstößt. Es geht NICHT um sexuelle Aktivitäten im privaten Bereich.</i>	x	x	x		x	x		
<b>Verhaltenssymptome</b> Während DEN LETZTEN 24 STUNDEN, war/waren mindestens einer der folgenden Symptome vorhanden: verbale Aggressivität, körperliche Aggressivität, widersetzt sich der Pflege, sozial unangemessenes oder störendes Verhalten, unangemessenes öffentliches sexuelles Verhalten oder entkleidet sich in der Öffentlichkeit.	<b>Verhaltenssymptome</b> Während DEN LETZTEN 24 STUNDEN, war/waren mindestens <b>eines</b> der folgenden Symptome vorhanden: verbale Aggressivität, körperliche Aggressivität, widersetzt sich der Pflege, sozial unangemessenes oder störendes Verhalten, unangemessenes öffentliches sexuelles Verhalten oder entkleidet sich in der Öffentlichkeit.							x	x
<b>Bekommt Besuch von Familie/altbekannten Freund(en) oder Verwandten</b>	<b>Besuch von/bei Familie oder Freund(en)</b>		x	x		x	x		
<b>Andere Arten der Beziehungs-/Kontaktpflege mit altbekannten Angehörigen, Bekannten - z.B. Telefonieren, E-mail</b>	<b>Andere Arten der Beziehungs-/Kontaktpflege mit Familie oder Freunden</b> <i>z.B. Telefonieren, E-mail, Videoanrufe oder anderer elektronischer Kontakt</i>		x	x		x	x		
<b>Konflikt oder Ausdruck von Wut gegenüber der Familie oder Freunden</b>	<b>Konflikt mit oder wütend auf Familie oder Freunde</b>		x						

Allemand - Ancienne description 2.1.2	Allemand - Nouvelle description 2.2.0	Scree ner	HC	LTCF	PC	MH	CMH	AC	AC- CGA
<b>Veränderung der Aktivitäten in den letzten 90 Tagen (oder seit der letzten Beurteilung wenn weniger als 90 Tage)</b> <i>Rückgang der Beteiligung an gewohnte soziale, religiöse Aktivitäten, Freizeitbeschäftigungen, usw. WENN RÜCKGANG, bestimmen ob die Person darunter leidet.</i>	<b>Veränderung der Aktivitäten in den letzten 90 Tagen (oder seit der letzten Beurteilung wenn weniger als 90 Tage)</b> <i>Rückgang der Beteiligung an gewohnten sozialen, religiösen Aktivitäten, Freizeitbeschäftigungen, usw. WENN RÜCKGANG, bestimmen ob die Person darunter leidet.</i>		x						
<b>Belastende Ereignisse in den letzten 90 Tagen</b> <i>Zum Beispiel die Person erlebte schwerwiegende Krankheit, Tod oder schwerwiegende Krankheit einer nahestehenden Person; Wohnungsverlust; hoher Geld-/Einkommenverlust; war Opfer eines Diebstahls, Überfalls; Führerscheinverlust; Autoverlust.</i>	<b>Belastende Ereignisse in den letzten 90 Tagen</b> <i>Zum Beispiel die Person erlebte schwerwiegende Krankheit, Tod oder schwerwiegende Krankheit einer nahestehenden Person; Wohnungsverlust; hoher Geld-/Einkommenverlust; war Opfer eines Diebstahls, Überfalls; Führerscheinverlust; Autoverlust.</i>		x	x					
<b>Sinn für Beteiligung</b>	<b>Gefühl der Beteiligung</b>			x					
<b>Die Angehörigen oder enge Freunde geben an, dass sie sich mit der Krankheit des Bewohners überfordert fühlen</b>	<b>Die Angehörigen oder enge Freunde geben an, dass sie sich mit der Krankheit der Person überfordert fühlen</b>		x	x	x	x	x	x	x
<b>Starke Familienbeziehung, bringt Unterstützung</b>	<b>Die Beziehung zur Familie ist stark und unterstützend</b>		x	x	x	x	x		x
<b>Körperliche Funktionsfähigkeit</b>	<b>Funktionsfähigkeit im täglichen Leben</b>		x	x	x	x	x	x	x
<b>Hausarbeit</b> <i>Wie führt die Person die alltägliche Hausarbeit aus (z.B. Spülen, Staubwischen, das Bett machen, Aufräumen, Wäsche waschen).</i>	<b>Hausarbeit</b> <i>Wie führt die Person die alltägliche Hausarbeit aus (z.B. Spülen, Staubwischen, das Bett machen, Aufräumen, Wäsche waschen).</i>	x	x		x	x	x		x
<b>IATL - Medikamentenverwaltung - Leistung für den präorbiden Zeitraum</b> <i>Einhaltung der Einnahmezeiten, Öffnen der Packungen, korrekte Dosierung einnehmen, sich Spritzen setzen, Salben auftragen. Kodieren Sie die ATL der letzten 3 Tage vor dem Auftreten der akuten Erkrankung ein, die zur Aufnahme geführt hat.</i>	<b>IATL - Medikamentenverwaltung - Leistung für den präorbiden Zeitraum</b> <i>Einhaltung der Einnahmezeiten, Öffnen der Packungen, korrekte Dosierung einnehmen, sich Spritzen setzen, Salben auftragen. Kodieren Sie die LEISTUNG ATL der letzten 3 Tage vor dem Auftreten der akuten Erkrankung ein, die zur Aufnahme geführt hat.</i>							x	

Allemand - Ancienne description 2.1.2	Allemand - Nouvelle description 2.2.0	Scree ner	HC	LTCF	PC	MH	CMH	AC	AC- CGA
<b>IATL - Medikamentenverwaltung Einhaltung der - Fähigkeit</b> <i>Einnahmezeiten, Öffnen der Packungen, korrekte Dosierung einnehmen, sich Spritzen setzen, Salben auftragen.</i>  <i>Beurteilen Sie die vermutlich bestmögliche FÄHIGKEIT die Leistungen so selbstständig wie möglich zu erbringen. Der Beobachter muss deswegen etwas "spekulativ" handeln.</i>	<b>IATL - Medikamentenverwaltung <del>Einhaltung der</del> - Fähigkeit</b> <i><del>Einhaltung der</del> <b>Einhaltung der</b> Einnahmezeiten, Öffnen der Packungen, korrekte Dosierung einnehmen, sich Spritzen setzen, Salben auftragen.</i>  <i>Beurteilen Sie die vermutlich bestmögliche FÄHIGKEIT die Leistungen so selbstständig wie möglich zu erbringen. Der Beobachter muss deswegen etwas "spekulativ" handeln.</i>								
<b>Einkaufen</b> <i>Wie kauft die Person Lebensmittel und Haushaltswaren ein (z.B. Auswählen, Aezahlen) - AUSGESCHLOSSEN TRANSPORT.</i>	<b>Einkaufen</b> <i>Wie kauft die Person Lebensmittel und Haushaltswaren ein (z.B. Auswählen, <b>Bezahlen</b>) - AUSGESCHLOSSEN TRANSPORT.</i>	x	x			x	x		x
<b>Verkehrsmittel</b> <i>Wie benutzt die Person öffentliche Verkehrsmittel (inklusive Strecke aussuchen, Fahrschein bezahlen) oder wie fährt die Person selbst (inklusive sich aus dem Haus begeben, Ein-/Aussteigen des Fahrzeuges).</i>	<b>Verkehrsmittel</b> <i>Wie benutzt die Person öffentliche Verkehrsmittel (inklusive Strecke aussuchen, Fahrschein bezahlen) oder wie fährt die Person selbst (inklusive sich aus dem Haus begeben, Ein-/Aussteigen <b>in das/aus dem Fahrzeug</b>).</i>	x	x			x	x		x

Allemand - Ancienne description 2.1.2	Allemand - Nouvelle description 2.2.0	Screenner	HC	LTCF	PC	MH	CMH	AC	AC-CGA
<p><b>ATL - Leistung</b>  Für alle Aktivität des täglichen Lebens (ATL), die in DEN LETZTEN 3 Tagen durchgeführt wurden, kodieren Sie bitte die Antwort entsprechend der erbrachten Leistung der Person ein. Falls das Leistungsniveau für die Aktivität in den letzten 3 Tagen immer gleich war, berücksichtigen Sie dieses Niveau für die Kodierung der ATL. Falls mindestens eine Episode "Vollständige Abhängigkeit" und die anderen mit einem niedrigeren Abhängigkeitsgrad ("Selbstständig" - "Maximale Unterstützung") bewertet wurden, bewerten Sie dieses ATL mit "maximale Unterstützung". In den anderen Fällen, konzentrieren Sie sich auf die 3 Situationen mit dem höchsten Abhängigkeitsgrad (oder auf alle Situationen, falls die Aktivität seltener als dreimal vorkam). Falls die Situation mit dem höchsten Abhängigkeitsgrad sich auf dem Niveau "Vorbereitung reicht aus" befindet, bewerten Sie diese ATL mit "Vorbereitung reicht aus". Andernfalls bewerten Sie die ATL mit dem höchsten Leistungsniveau: "Begleitung", "Begrenzte Unterstützung", "Verstärkte Unterstützung" oder "Maximale Unterstützung".</p>	<p><b>ATL - Leistung</b>  Für alle Aktivität<sup>en</sup> des täglichen Lebens (ATL), die in DEN LETZTEN 3 Tagen durchgeführt wurden, kodieren Sie bitte die Antwort entsprechend der erbrachten Leistung der Person ein. Falls das Leistungsniveau für die Aktivität in den letzten 3 Tagen immer gleich war, berücksichtigen Sie dieses Niveau für die Kodierung der ATL. Falls mindestens eine Episode "Vollständige Abhängigkeit" und die anderen mit einem niedrigeren Abhängigkeitsgrad ("Selbstständig" - "Maximale Unterstützung") bewertet wurden, bewerten Sie dieses ATL mit "maximale Unterstützung". In den anderen Fällen, konzentrieren Sie sich auf die 3 Situationen mit dem höchsten Abhängigkeitsgrad (oder auf alle Situationen, falls die Aktivität seltener als dreimal vorkam). Falls die Situation mit dem höchsten Abhängigkeitsgrad sich auf dem Niveau "Vorbereitung reicht aus" befindet, bewerten Sie diese ATL mit "Vorbereitung reicht aus". Andernfalls bewerten Sie die ATL mit dem höchsten Leistungsniveau: "Begleitung", "Begrenzte Unterstützung", "Verstärkte Unterstützung" oder "Maximale Unterstützung".</p>		x	x	x	x	x		

Allemand - Ancienne description 2.1.2	Allemand - Nouvelle description 2.2.0	Screen	HC	LTCF	PC	MH	CMH	AC	AC-CGA
<p><b>ATL - Leistung</b>  <b>Bei der Aufnahme:</b> Kodieren Sie die am meisten abhängige Situation der letzten 24 Stunden ein.</p> <p><b>Für den prämorbidem Zeitraum:</b> kodieren Sie Aktivität des täglichen Lebens (ATL) in den letzten 3 Tagen vor Ausbruch der akuten Erkrankung, die Grund für die Aufnahme war, ein. Für alle Aktivitäten des täglichen Lebens (ATL), die in DEN LETZTEN 3 Tagen durchgeführt wurden, kodieren Sie bitte die Antwort entsprechend der erbrachten Leistung der Person ein. Falls das Leistungsniveau für die Aktivität in den letzten 3 Tagen immer gleich war, berücksichtigen Sie dieses Niveau für die Kodierung der ATL. Falls mindestens eine Episode "Vollständige Abhängigkeit" und die anderen mit einem niedrigeren Abhängigkeitsgrad ("Selbstständig" - "Maximale Unterstützung") bewertet wurden, bewerten Sie dieses ATL mit "Maximale Unterstützung". In den anderen Fällen, konzentrieren Sie sich auf die 3 Situationen mit dem höchsten Abhängigkeitsgrad (oder auf alle Situationen, falls die Aktivität seltener als dreimal vorkam). Falls die Situation mit dem höchsten Abhängigkeitsgrad sich auf dem Niveau "Vorbereitung reicht aus" befindet, bewerten Sie diese ATL mit "Vorbereitung reicht aus". Andernfalls bewerten Sie die ATL mit dem höchsten Leistungsniveau: "Begleitung", "Begrenzte Unterstützung", "Verstärkte Unterstützung" oder "Maximale Unterstützung".</p>	<p><b>ATL - Leistung</b>  <b>Bei der Aufnahme:</b> Kodieren Sie die am meisten abhängige Situation der letzten 24 Stunden ein.</p> <p><b>Für den prämorbidem Zeitraum:</b> kodieren Sie Aktivitäten des täglichen Lebens (ATL) in den letzten 3 Tagen vor Ausbruch der akuten Erkrankung, die Grund für die Aufnahme war, ein. Für alle Aktivitäten des täglichen Lebens (ATL), die in DEN LETZTEN 3 Tagen durchgeführt wurden, kodieren Sie bitte die Antwort entsprechend der erbrachten Leistung der Person ein. Falls das Leistungsniveau für die Aktivität in den letzten 3 Tagen immer gleich war, berücksichtigen Sie dieses Niveau für die Kodierung der ATL. Falls mindestens eine Episode "Vollständige Abhängigkeit" und die anderen mit einem niedrigeren Abhängigkeitsgrad ("Selbstständig" - "Maximale Unterstützung") bewertet wurden, bewerten Sie dieses ATL mit "Maximale Unterstützung". In den anderen Fällen, konzentrieren Sie sich auf die 3 Situationen mit dem höchsten Abhängigkeitsgrad (oder auf alle Situationen, falls die Aktivität seltener als dreimal vorkam). Falls die Situation mit dem höchsten Abhängigkeitsgrad sich auf dem Niveau "Vorbereitung reicht aus" befindet, bewerten Sie diese ATL mit "Vorbereitung reicht aus". Andernfalls bewerten Sie die ATL mit dem höchsten Leistungsniveau: "Begleitung", "Begrenzte Unterstützung", "Verstärkte Unterstützung" oder "Maximale Unterstützung".</p>							X	

Allemand - Ancienne description 2.1.2	Allemand - Nouvelle description 2.2.0	Screen	HC	LTCF	PC	MH	CMH	AC	AC-CGA
<p><b>ATL - Leistung</b>  <b>Bei der Aufnahme</b> : kodieren Sie Aktivität des täglichen Lebens (ATL) in den letzten 24 Stunden ein.</p> <p><b>Für den prä morbiden Zeitraum:</b> kodieren Sie Aktivität des täglichen Lebens (ATL) in den letzten 3 Tagen vor Ausbruch der akuten Erkrankung, die Grund für die Aufnahme war, ein.</p> <p>Für alle Aktivität des täglichen Lebens (ATL), die in DEN LETZTEN 24 Stunden / 3 Tagen durchgeführt wurden, kodieren Sie bitte die Antwort entsprechend der erbrachten Leistung der Person ein. Falls das Leistungsniveau für die Aktivität in den letzten 24 Stunden / 3 Tagen immer gleich war, berücksichtigen Sie dieses Niveau für die Kodierung der ATL. Falls mindestens eine Episode "Vollständige Abhängigkeit" und die anderen mit einem niedrigeren Abhängigkeitsgrad ("Selbstständig" - "Maximale Unterstützung") bewertet wurden, bewerten Sie dieses ATL mit "Maximale Unterstützung". In den anderen Fällen, konzentrieren Sie sich auf die 3 Situationen mit dem höchsten Abhängigkeitsgrad (oder auf alle Situationen, falls die Aktivität seltener als dreimal vorkam). Falls die Situation mit dem höchsten Abhängigkeitsgrad sich auf dem Niveau "Vorbereitung reicht aus" befindet, bewerten Sie diese ATL mit "Vorbereitung reicht aus". Andernfalls bewerten Sie die ATL mit dem höchsten Leistungsniveau: "Begleitung", "Begrenzte Unterstützung", "Verstärkte Unterstützung" oder "Maximale Unterstützung".</p>	<p><b>ATL - Leistung</b>  <b>Bei der Aufnahme</b> : kodieren Sie Aktivität des täglichen Lebens (ATL) in den letzten 24 Stunden ein.</p> <p><b>Für den prä morbiden Zeitraum:</b> kodieren Sie Aktivitäten des täglichen Lebens (ATL) in den letzten 3 Tagen vor Ausbruch der akuten Erkrankung, die Grund für die Aufnahme war, ein.</p> <p>Für alle Aktivitäten des täglichen Lebens (ATL), die in DEN LETZTEN 24 Stunden / 3 Tagen durchgeführt wurden, kodieren Sie bitte die Antwort entsprechend der erbrachten Leistung der Person ein. Falls das Leistungsniveau für die Aktivität in den letzten 24 Stunden / 3 Tagen immer gleich war, berücksichtigen Sie dieses Niveau für die Kodierung der ATL. Falls mindestens eine Episode "Vollständige Abhängigkeit" und die anderen mit einem niedrigeren Abhängigkeitsgrad ("Selbstständig" - "Maximale Unterstützung") bewertet wurden, bewerten Sie dieses ATL mit "Maximale Unterstützung". In den anderen Fällen, konzentrieren Sie sich auf die 3 Situationen mit dem höchsten Abhängigkeitsgrad (oder auf alle Situationen, falls die Aktivität seltener als dreimal vorkam). Falls die Situation mit dem höchsten Abhängigkeitsgrad sich auf dem Niveau "Vorbereitung reicht aus" befindet, bewerten Sie diese ATL mit "Vorbereitung reicht aus". Andernfalls bewerten Sie die ATL mit dem höchsten Leistungsniveau: "Begleitung", "Begrenzte Unterstützung", "Verstärkte Unterstützung" oder "Maximale Unterstützung".</p>								x



Allemand - Ancienne description 2.1.2	Allemand - Nouvelle description 2.2.0	Screen	HC	LTCF	PC	MH	CMH	AC	AC-CGA
<p><b>ATL - Leistung</b> Für alle Aktivität des täglichen Lebens (ATL), die in DEN LETZTEN 24 Stunden durchgeführt wurden, kodieren Sie bitte die Antwort entsprechend der erbrachten Leistung der Person ein. Falls das Leistungsniveau für die Aktivität in den letzten 24 Stunden immer gleich war, berücksichtigen Sie dieses Niveau für die Kodierung der ATL. Falls mindestens eine Episode "Vollständige Abhängigkeit" und die anderen mit einem niedrigeren Abhängigkeitsgrad ("Selbstständig" - "Maximale Unterstützung") bewertet wurden, bewerten Sie dieses ATL mit "Maximale Unterstützung". In den anderen Fällen, konzentrieren Sie sich auf die 3 Situationen mit dem höchsten Abhängigkeitsgrad (oder auf alle Situationen, falls die Aktivität seltener als dreimal vorkam). Falls die Situation mit dem höchsten Abhängigkeitsgrad sich auf dem Niveau "Vorbereitung reicht aus" befindet, bewerten Sie diese ATL mit "Vorbereitung reicht aus". Andernfalls bewerten Sie die ATL mit dem höchsten Leistungsniveau: "Begleitung", "Begrenzte Unterstützung", "Verstärkte Unterstützung" oder "Maximale Unterstützung".</p>	<p><b>ATL - Leistung</b> Für alle Aktivität<sup>en</sup> des täglichen Lebens (ATL), die in DEN LETZTEN 24 Stunden durchgeführt wurden, kodieren Sie bitte die Antwort entsprechend der erbrachten Leistung der Person ein. Falls das Leistungsniveau für die Aktivität in den letzten 24 Stunden immer gleich war, berücksichtigen Sie dieses Niveau für die Kodierung der ATL. Falls mindestens eine Episode "Vollständige Abhängigkeit" und die anderen mit einem niedrigeren Abhängigkeitsgrad ("Selbstständig" - "Maximale Unterstützung") bewertet wurden, bewerten Sie dieses ATL mit "Maximale Unterstützung". In den anderen Fällen, konzentrieren Sie sich auf die 3 Situationen mit dem höchsten Abhängigkeitsgrad (oder auf alle Situationen, falls die Aktivität seltener als dreimal vorkam). Falls die Situation mit dem höchsten Abhängigkeitsgrad sich auf dem Niveau "Vorbereitung reicht aus" befindet, bewerten Sie diese ATL mit "Vorbereitung reicht aus". Andernfalls bewerten Sie die ATL mit dem höchsten Leistungsniveau: "Begleitung", "Begrenzte Unterstützung", "Verstärkte Unterstützung" oder "Maximale Unterstützung".</p>								x
<p><b>Toilettenbenutzung</b> Wie benutzt die Person die Toilette (oder Nachtstuhl, Urinal, Bettpfanne), Abwischen nach der Toilettenbenutzung oder im Falle eines Inkontinenzzwischenfalls; Wechseln von Inkontinenzmaterial, Handhabung von Stoma oder Katheter, Kleidung richten - AUSGESCHLOSSEN TRANSFER ZU/VON DER TOILETTE.</p>	<p><b>Toilettenbenutzung</b> Wie benutzt die Person die Toilette (oder Nachtstuhl, Urinal, Bettpfanne), Abwischen nach der Toilettenbenutzung oder im Falle eines Inkontinenzzwischenfalls; Wechseln von Inkontinenzmaterial, Handhabung von Stoma oder Katheter, Kleidung richten - AUSGESCHLOSSEN TRANSFER ZUR/VON DER TOILETTE.</p>	x	x	x	x	x	x	x	x

Allemand - Ancienne description 2.1.2	Allemand - Nouvelle description 2.2.0	Screen	HC	LTCF	PC	MH	CMH	AC	AC-CGA
<b>Mobilität im Bett</b> Wenn die Person im Bett liegt, wie legt sie sich hin und steht wieder auf, dreht sich, und positioniert sich in eine angenehme Haltung.	<b>Mobilität im Bett</b> Wenn die Person im Bett liegt, wie legt sie sich hin und <b>richtet sich wieder auf</b> , dreht sich, und <b>positioniert</b> sich in eine angenehme Haltung.		x	x	x			x	x
<b>Mobilität im Bett</b> Wenn die Person im Bett liegt, wie legt sie sich hin und steht wieder auf, dreht sich, und positioniert sich in eine angenehme Haltung.	<b>Mobilität im Bett</b> Wenn die Person im Bett liegt, wie legt sie sich hin und steht wieder auf, dreht sich, und <b>positioniert</b> sich in eine angenehme Haltung.							x	x
<b>Sich ernähren</b> Wie isst und trinkt die Person (ungeachtet von ihrer Geschicklichkeit), einschließlich der Nahrungsaufnahme durch andere Möglichkeiten (z.B. Sondenernährung, totale Parenteralernährung).	<b>Sich ernähren</b> Wie isst und trinkt die Person (ungeachtet <del>von</del> ihrer Geschicklichkeit), einschließlich der Nahrungsaufnahme durch andere Möglichkeiten (z.B. Sondenernährung, totale Parenteralernährung).	x	x	x	x	x	x	x	x
<b>Distanz selbstständig mit Rollstuhl</b> Längste Strecke, die die Person selbstständig mit Rollstuhl, ohne Unterbrechung während der LETZTEN 3 TAGE zurückgelegt hat (inklusive selbstständige Benutzung eines elektrischen Rollstuhls).	<b>Distanz selbstständig mit Rollstuhl</b> Längste Strecke, die die Person selbstständig mit Rollstuhl, ohne Unterbrechung während der LETZTEN 3 TAGE zurückgelegt hat (inklusive selbstständiger <b>Nutzung</b> eines elektrischen Rollstuhls).		x	x	x				
<b>Distanz selbstständig mit Rollstuhl</b> Längste Strecke, die die Person selbstständig mit Rollstuhl, ohne Unterbrechung während der LETZTEN 24 STUNDEN zurückgelegt hat (inklusive selbstständige Benutzung eines elektrischen Rollstuhls).	<b>Distanz selbstständig mit Rollstuhl</b> Längste Strecke, die die Person selbstständig mit Rollstuhl, ohne Unterbrechung während der LETZTEN 24 STUNDEN zurückgelegt hat (inklusive selbstständiger <b>Nutzung</b> eines elektrischen Rollstuhls).								x
<b>Distanz selbstständig mit Rollstuhl im präorbiden Zeitraum</b> Längste Strecke, die die Person selbstständig mit Rollstuhl, ohne Unterbrechung während den LETZTEN 3 TAGEN vor Ausbruch der akuten Erkrankung, die Grund für die Aufnahme war, zurückgelegt hat (inklusive selbstständige Benutzung eines elektrischen Rollstuhls).	<b>Distanz selbstständig mit Rollstuhl im präorbiden Zeitraum</b> Längste Strecke, die die Person selbstständig mit Rollstuhl, ohne Unterbrechung während den LETZTEN 3 TAGEN vor Ausbruch der akuten Erkrankung, die Grund für die Aufnahme war, zurückgelegt hat (inklusive selbstständiger <b>Nutzung</b> eines elektrischen Rollstuhls).								x

Allemand - Ancienne description 2.1.2	Allemand - Nouvelle description 2.2.0	Scree ner	HC	LTCF	PC	MH	CMH	AC	AC- CGA
<p><b>An wievielen Tagen war die Person draußen (auch kurze Episoden mitzählen) in den LETZTEN 3 TAGEN</b></p> <p>Antwortmöglichkeit: In den letzten 3 Tagen war sie/er nicht draußen, aber normalerweise geht sie/er während einer Periode von 3 Tagen aus</p>	<p><b>Anzahl Tage an denen die Person das Gebäude, in dem sie wohnt, verlassen hat (egal wie kurz diese Periode war) in den LETZTEN 3 TAGEN</b></p> <p>Antwortmöglichkeit: In den letzten 3 Tagen war sie/er nicht draußen, aber normalerweise geht sie/er während einer Periode von 3 Tagen raus</p>		X	X			X		
<p><b>Aktivitätsniveau im präorbiden Zeitraum</b> Kodieren Sie an wievielen Tagen war die Person draußen (auch kurze Episoden mitzählen), in den letzten 3 Tagen vor Ausbruch der akuten Erkrankung, die Grund für die Aufnahme war.</p>	<p><b>Aktivitätsniveau im präorbiden Zeitraum</b> Kodieren Sie an <i>wie vielen</i> Tagen <del>war</del> die Person das Gebäude, in dem sie wohnt, verlassen hat (egal wie kurz diese Periode war), in den letzten 3 Tagen vor Ausbruch der akuten Erkrankung, die Grund für die Aufnahme war.</p>							X	X
<p><b>Dauer um eine 4 m weite Entfernung zu bewältigen</b> Bereiten Sie eine gerade Strecke vor, ohne Hindernisse. Die Person muss in aufrechter Position stehen, Fuß am Startstreifen. Geben Sie folgende Anweisung: „Wenn ich Sie dazu auffordere, dann gehen Sie bitte in Ihrem gewohnten Schrittempo los (mit Stock/Gehhilfe falls verwendet). Das ist kein Geschwindigkeitstest, ich möchte nur sehen wie Sie normalerweise gehen. Wenn ich Sie sage 'Stopp', dann bleiben Sie bitte stehen. Haben Sie alles verstanden?“ Bei Bedarf vormachen. Sagen Sie dann: „Gehen Sie jetzt bitte los.“ Sobald der erste Fuß aufgesetzt ist, starten Sie die Stoppuhr (oder beginnen Sie damit, die Sekunden zu zählen). Stoppen Sie die Messung, sobald der erste Fuß die 4 Metermarke überschritten hat. Geben Sie nun folgende Anweisung: „Stopp. Sie können stehen bleiben.“ Hier die Sekunden, bis zu 30 Sekunden, eingeben.</p>	<p><b>4-Meter-Gehtest</b> Bereiten Sie eine gerade Strecke vor, ohne Hindernisse. Die Person muss in aufrechter Position stehen, Fuß am Startstreifen. Geben Sie folgende Anweisung: „Wenn ich Sie dazu auffordere, dann gehen Sie bitte in Ihrem gewohnten Schrittempo los (mit Stock/Gehhilfe falls verwendet). Das ist kein Geschwindigkeitstest, ich möchte nur sehen wie Sie normalerweise gehen. Wenn ich 'Stopp' sage, dann bleiben Sie bitte stehen. Haben Sie alles verstanden?“ Bei Bedarf vormachen. Sagen Sie dann: „Gehen Sie jetzt bitte los.“ Sobald der erste Fuß aufgesetzt ist, starten Sie die Stoppuhr (oder beginnen Sie damit, die Sekunden zu zählen). Stoppen Sie die Messung, sobald der erste Fuß die 4 Metermarke überschritten hat. Geben Sie nun folgende Anweisung: „Stopp. Sie können stehen bleiben. <b>Geben Sie die Zeit in Sekunden an, bis zu 30 Sekunden.</b>“</p>		X	X					

Allemand - Ancienne description 2.1.2	Allemand - Nouvelle description 2.2.0	Scree ner	HC	LTCF	PC	MH	CMH	AC	AC- CGA
<b>Bettlägerig</b> <i>Die Person ist aus medikalischen Gründen bettlägerig.</i>	<b>Bettlägerig</b> <i>Die Person ist aus <b>medizinischen</b> Gründen bettlägerig.</i>								x
<b>Urinkontinenz</b> <i>In den letzten 3 Tage.</i>	<b>Urinkontinenz</b> <i>In den letzten 3 Tagen.</i>		x	x	x	x	x	x	
Dans plusieurs items du AC et AC-CGA :  <b>Für den prä morbiden Zeitraum:</b> kodieren Sie in den letzten 3 Tagen vor Ausbruch der akuten Erkrankung, die Grund für die Aufnahme war.	Dans plusieurs items du AC et AC-CGA :  <b>Für den prä morbiden Zeitraum:</b> kodieren Sie <b>die in den</b> letzten 3 Tagen vor Ausbruch der akuten Erkrankung, die Grund für die Aufnahme war.							x	x
<b>Hilfsmittel beim Urinauffangen</b> <i>Einlagen und Windeln bleiben unberücksichtigt</i>  Antwortmöglichkeiten: <ul style="list-style-type: none"> <li>Kein</li> <li>Urindauerkathete</li> </ul>	<b>Hilfsmittel beim Urinauffangen</b> <i>Exklusive Inkontinenzmaterial</i>  Antwortmöglichkeiten: <ul style="list-style-type: none"> <li>Keine</li> <li>Urindauerkatheter</li> </ul>		x	x	x			x	x
<b>Stuhlkontinenz</b> <i>In den letzten 3 Tage.</i>	<b>Stuhlkontinenz</b> <i>In den letzten 3 Tagen.</i>		x	x	x	x	x		
<b>Angstsyndrom</b>	<b>Ängste</b>		x	x					x
<b>Zystitis in den letzten 30 Tagen</b>	<b>Harnwegsinfektion in den letzten 30 Tagen</b>		x	x					x
<b>Muskuloskeletale Erkrankungen</b>	<b>Muskuloskelettal</b>		x	x					x
<b>Neurologische Erkrankungen</b>	<b>Neurologisch</b>		x	x					x
<b>Herz oder Atmungssystem</b>	<b>kardio pulmonal</b>		x	x					x
<b>Psychiatrische Erkrankungen</b>	<b>psychiatrisch</b>		x	x					x
<b>Schwierigkeiten oder Unfähigkeit beim Aufstehen ohne Hilfe</b>	<b>Kann kaum oder gar nicht ohne Hilfe aufstehen</b>		x	x					
<b>Schwierigkeiten oder Unfähigkeit beim Umdrehen im Stehen um hinter sich zu schauen</b>	<b>Kann sich kaum oder gar nicht umdrehen und aus dem Stand in eine andere Richtung schauen</b>		x	x					
<b>Abnormale Gedankengänge</b> <i>z. B. sonderbare Assoziationen, Gedankenunterbrechungen, Ideenflucht, vom Hölzchen aufs Stöckchen springen, sich in unwichtigen Details verlieren</i>	<b>Abnormale Gedankengänge</b> <i>z. B. sonderbare Assoziationen, Gedankenunterbrechungen, Ideenflucht, von einem Thema zum anderen springen, sich in unwichtigen Details verlieren</i>		x	x					

Allemand - Ancienne description 2.1.2	Allemand - Nouvelle description 2.2.0	Screen	HC	LTCF	PC	MH	CMH	AC	AC-CGA
<b>Halluzinationen</b> <i>Sinnestäuschungen, falsche Wahrnehmungen</i>	<b>Halluzinationen</b> <i>Falsche Sinneswahrnehmungen</i>		x	x	x				
<b>Hygiene</b> <i>Abnorme mangelnde Hygiene, Vernachlässigung, zerzaust</i>	<b>Hygiene</b> <i>Abnorme mangelnde Hygiene, vernachlässigt, ungepflegt</i>		x	x					
<b>Übermäßiges Schlafbedürfnis</b> <i>Ein überhöhtes Schlafbedürfnis, das das normale Leben der Person beeinträchtigt</i>	<b>Übermäßiges Schlafbedürfnis</b> <i>Ein überhöhtes Schlafbedürfnis, welches das das normale Leben der Person beeinträchtigt</i>		x	x	x				
<b>Blähungen</b> <i>z.B. aufgeblähter Bauch, zu Blähungen führen, unangenehmes Gefühl</i>	<b>Blähungen</b> <i>z.B. aufgeblähter Bauch, fühlt sich sehr aufgebläht, unangenehmes Gefühl</i>				x				
<b>Herz oder Atmungssystem</b>	<b>Kardio pulmonal</b>		x	x					
<b>Psychiatrische Symptomatik</b>	<b>Psychiatrisch</b>		x	x					
<b>Magen-/Darmtrakt</b>	<b>Gastro-intestinal</b>		x	x	x	x	x		
<b>Dyspnoe (Atemnot)</b>  Antwortmöglichkeiten: <ul style="list-style-type: none"> <li>Abwesend in Ruhestellung aber anwesend bei mittlerer Belastung</li> <li>Abwesend in Ruhestellung aber anwesend bei alltäglichen Aktivitäten</li> <li>Anwesend bei Ruhestellung</li> </ul>	<b>Dyspnoe (Atemnot)</b>  Antwortmöglichkeiten: <ul style="list-style-type: none"> <li>Abwesend in Ruhe aber anwesend bei mittlerer Belastung</li> <li>Abwesend in Ruhe aber anwesend bei alltäglichen Aktivitäten</li> <li>Anwesend bei Ruhe</li> </ul>		x	x	x	x	x	x	x
<b>Ermüdung</b> Aufgrund von Müdigkeit gibt es eine Unfähigkeit alltägliche Aktivitäten (ATL, IATL,...) zu erledigen.  Antwortmöglichkeiten: <ul style="list-style-type: none"> <li>Mittlere Aufgrund fehlender Energie IST NICHT IN DER LAGE, alltägliche Aktivitäten ZU BEENDEN.</li> <li>Starke Aufgrund fehlender Energie ist NICHT IN</li> </ul>	<b>Ermüdung</b> Aufgrund von Müdigkeit gibt es eine Unfähigkeit alltägliche Aktivitäten (ATL, IATL,...) zu erledigen.  Antwortmöglichkeiten: <ul style="list-style-type: none"> <li>Mittlere Aufgrund fehlender Energie <del>IST</del> NICHT IN DER LAGE, alltägliche Aktivitäten ZU BEENDEN.</li> <li>Starke Aufgrund fehlender Energie <del>ist</del> NICHT IN</li> </ul>								x

Allemand - Ancienne description 2.1.2	Allemand - Nouvelle description 2.2.0	Scree ner	HC	LTCF	PC	MH	CMH	AC	AC- CGA
<i>DER LAGE, MANCHE alltäglichen Aktivitäten ZU BEGINNEN.</i>	<i>DER LAGE, MANCHE alltäglichen Aktivitäten ZU BEGINNEN.</i>								
<b>Frequenz der Schmerzäußerung</b> <i>Inbegriffen Mimik, Zähne zusammenbeißen, stöhnen, zurückziehen bei anfassen oder andere nonverbale Schmerzäußerungen</i>	<b>Frequenz der Schmerzäußerung oder der Schmerzzeichen</b> <i>Inbegriffen Mimik, Zähne zusammenbeißen, stöhnen, sich von Berührungen zurückziehen oder andere nonverbale Schmerzäußerungen</i>		x	x	x	x	x		
<b>Maximale Schmerzintensität</b>  Antwortmöglichkeit: Fürchterliche oder unerträgliche Schmerze	<b>Intensität des stärksten Schmerzes</b>  Antwortmöglichkeit: Fürchterliche oder unerträgliche Schmerzen		x	x	x	x	x	x	x
<b>Frequenz der Schmerzäußerung</b> <i>Inbegriffen Mimik, Zähne zusammenbeißen, stöhnen, zurückziehen bei anfassen oder andere nonverbale Schmerzäußerungen.</i>	<b>Frequenz der Schmerzäußerung oder der Schmerzzeichen</b> <i>Inbegriffen Mimik, Zähne zusammenbeißen, stöhnen, sich von Berührungen zurückziehen bei anfassen oder andere nonverbale Schmerzäußerungen.</i>							x	x
<b>Terminal-Zustand der Krankheit, Lebenserwartung von 6 Monaten oder weniger</b>	<b>Terminaler-Zustand der Krankheit, Lebenserwartung von 6 Monaten oder weniger</b>		x	x				x	
<b>Alkohol</b> <i>Höchste Anzahl von Gläsern, die die Person "auf einmal" konsumiert hat in den LETZTEN 14 TAGEN</i>  Possibilité de réponse : : Kein	<b>Alkohol</b> <i>Höchste Anzahl von Gläsern, die die Person "auf einmal" konsumiert hat in den LETZTEN 14 TAGEN</i>  Possibilité de réponse : :Keines		x	x	x			x	
<b>Tremor</b> <i>Unwillkürliche rhythmische Bewegungen der Finger, Glieder, von Kopf, Mund, Zunge</i>	<b>Tremor</b> <i>Unwillkürliche rhythmische Bewegungen der Fingern, Gliedmaßen, Kopf, Mund und Zunge</i>					x	x		
<b>Größe und Gewicht</b> <i>Messen Sie die Größe in Zentimetern. Richten Sie sich nach den letzten Bemessungen der LETZTEN 30 TAGE.</i>	<b>Größe und Gewicht</b> <i>Messen Sie die Größe in Zentimetern. Richten Sie sich nach den letzten Bemessungen der LETZTEN 30 TAGE.</i>		x	x	x	x	x	x	x
<b>Flüssigkeitsabgabe übersteigt die Flüssigkeitsaufnahme</b>	<b>Flüssigkeitsverlust übersteigt die Flüssigkeitsaufnahme</b>		x	x	x				

Allemand - Ancienne description 2.1.2	Allemand - Nouvelle description 2.2.0	Screen	HC	LTCF	PC	MH	CMH	AC	AC-CGA
<b>Ernährungsart</b> Antwortmöglichkeit: Ausschließlich parenterale Ernährung <i>Alle Formen z.B. TPN (Total parenterale Ernährung)</i>	<b>Ernährungsart</b> Antwortmöglichkeit: Ausschließlich parenterale Ernährung <i>Alle Formen z.B. TPN (Totale parenterale Ernährung)</i>		x	x					x
<b>Vorhandensein möglicher Anzeichen von Essstörungen während der Letzten 30 Tagen</b>	<b>Vorhandensein möglicher Anzeichen von Essstörungen während der Letzten 30 Tagen</b>					x	x		
<b>Ernährungsart</b> Antwortmöglichkeit: Sondenernährung durch PEG Sonde und andere Methoden	<b>Ernährungsart</b> Antwortmöglichkeit: Sondenernährung durch PEG Sonde <b>oder</b> andere Methoden							x	
<b>Einhalten der vom Arzt verschriebenen Verordnung</b> Antwortmöglichkeit: Hielt sich daran zumindestens 80%	<b>Einhalten der vom Arzt verschriebenen Verordnung</b> Antwortmöglichkeit: Hielt sich daran <b>zu mindestens</b> 80%		x	x	x		x		x
<b>Totale Anzahl Arzneimittel</b> <i>Notieren Sie die Anzahl unterschiedliche (verordnete und ohne Verordnung erhältliche) Arzneimittel die in den letzten 3 Tagen regelmäßig oder gelegentlich benutzt wurden (auch Augentropfen und Arzneimittel die zur Instandhaltung genutzt wurden). Kodieren Sie von 0 bis 15 (wählen Sie 15 falls es mehr als 15 sind).</i>	<b>Totale Anzahl Arzneimittel</b> <i>Notieren Sie die Anzahl unterschiedlicher (verordnete und ohne Verordnung erhältliche) Arzneimittel die in den letzten 3 Tagen regelmäßig oder gelegentlich benutzt wurden (auch Augentropfen und Arzneimittel die <b>nur wöchentlich oder monatlich eingenommen werden, auch wenn sie in den letzten 3 Tagen nicht verabreicht wurden</b>). Kodieren Sie von 0 bis 15 (wählen Sie 15 falls es mehr als 15 sind).</i>		x	x	x	x	x		x
<b>Gesamtzahl Heilkräuter und Nahrungsergänzungsmittel</b> <i>Notieren Sie die Anzahl unterschiedliche Heilkräuter und Nahrungsergänzungsmittel die in den letzten 3 Tagen regelmäßig oder</i>	<b>Gesamtzahl Heilkräuter und Nahrungsergänzungsmittel</b> <i>Notieren Sie die Anzahl unterschiedlicher Heilkräuter und Nahrungsergänzungsmittel, die in den letzten 3 Tagen regelmäßig oder</i>		x	x	x	x	x		x

Allemand - Ancienne description 2.1.2	Allemand - Nouvelle description 2.2.0	Scree ner	HC	LTCF	PC	MH	CMH	AC	AC- CGA
<i>gelegentlich benutzt wurden. Kodieren Sie von 0 bis 15 (wählen Sie 15 falls es mehr als 15 sind).</i>	<i>gelegentlich benutzt wurden. Kodieren Sie von 0 bis 15 (wählen Sie 15 falls es mehr als 15 sind).</i>								
<b>Spezielle Behandlungen, Therapien Behandlungen und Pflegeprogramme die nach der Entlassung nötig sind</b>	<b>Spezielle Behandlungen, Therapien Behandlungen und Pflegeprogramme die nach der Entlassung nötig sind</b>								x
<b>Infektionskontrolle</b> <i>Verpflichtende Isolation oder Einschränkung der Freiheit erforderlich, um die Ausbreitung einer ansteckenden Krankheit zu verhindern z.B. Quarantäne.</i>	<b>Infektionskontrolle</b> <i>Verpflichtende Isolation oder Einschränkung der Freiheit erforderlich, um die Ausbreitung einer ansteckenden Krankheit zu verhindern z.B. Quarantäne, Isolierung.</i>		x	x					
<b>Therapie-/Pflegedienste in den letzten 7 Tagen - z.B., Therapeut oder Therapieassistent unter Anleitung des Therapeuten</b> <i>Notiz: Nur Therapien eintragen die seit der Aufnahme gegeben oder geplant worden sind. Anzahl der Tage an welchen die Therapie vorgesehen ist, in den LETZTEN 7 TAGEN. Anzahl der Tage an denen die Therapie während 15 Minuten oder mehr durchgeführt wurde. Gesamtzahl der Minuten während die Therapie in den LETZTEN 7 TAGEN angewandt wurden.</i>	<b>Fachliche Betreuung durch oder unter Aufsicht von qualifiziertem Therapie- /Pflegepersonal in den letzten 7 Tagen</b> <i>Notiz: Nur Therapien eintragen die seit der Aufnahme gegeben oder geplant worden sind. Anzahl der Tage an welchen die Therapie vorgesehen ist, in den LETZTEN 7 TAGEN. Anzahl der Tage an denen die Therapie während 15 Minuten oder mehr durchgeführt wurde. Gesamtzahl der Minuten während der die Therapie in den LETZTEN 7 TAGEN angewandt wurden.</i>			x					
<b>Kinesiotherapie (von Fachpersonal oder Hilfstherapeut unter seiner Kontrolle)</b>	<b>Kinesiotherapie (von Fachpersonal oder unter dessen Aufsicht)</b>		x	x	x				
<b>Gesamtzahl der Minuten während die Therapie in den letzten 7 Tagen angewandt wurden</b>	<b>Gesamtzahl der Minuten in denen die Therapie in den letzten 7 Tagen angewandt wurde</b>		x	x	x				
<b>Ergotherapie (von Fachpersonal oder Hilfstherapeut unter seiner Kontrolle)</b>	<b>Ergotherapie (von Fachpersonal oder Hilfstherapeut unter dessen Aufsicht)</b>		x	x	x				
<b>Gesamtzahl der Minuten während die Therapie in den letzten 7 Tagen angewandt wurden</b>	<b>Gesamtzahl der Minuten in denen die Therapie in den letzten 7 Tagen angewandt wurde</b>		x	x	x				



Allemand - Ancienne description 2.1.2	Allemand - Nouvelle description 2.2.0	Scree ner	HC	LTCF	PC	MH	CMH	AC	AC- CGA
<b>Rückgriff auf Klinikaufenthalt/Notaufnahme/Arztbesuch</b> Geben Sie die Anzahl aus den LETZTEN 90 TAGEN an (oder seit der letzten Beurteilung wenn weniger als 90 Tage).	<b>Klinikaufenthalt/Notaufnahme/Arztbesuch</b> Geben Sie die Anzahl aus den LETZTEN 90 TAGEN an (oder seit der letzten Beurteilung wenn weniger als 90 Tage).		x				x		
<b>Rückgriff auf Klinikaufenthalt/Notaufnahme</b> Geben Sie die Anzahl aus den LETZTEN 90 TAGEN an (oder seit der letzten Beurteilung wenn weniger als 90 Tage).	<b>Klinikaufenthalt und Besuch der Notaufnahme</b> Geben Sie die Anzahl aus den LETZTEN 90 TAGEN an (oder seit der letzten Beurteilung wenn weniger als 90 Tage).			x	x				
<b>Einschränkende Maßnahmen</b> Geben Sie die Nutzung von jedem Einschränkende Maßnahme in den LETZTEN 3 TAGEN an.	<b>Freiheitseinschränkende Maßnahmen</b> Kodieren Sie die Anwendung von freiheitseinschränkenden Maßnahmen in den LETZTEN 3 TAGEN ein.			x					
<b>Arztbesuche</b> Anzahl ärztlicher Untersuchungen (oder beauftragter Assistent) in den LETZTEN 14 TAGEN (oder seit der Aufnahme Wenn weniger als 14 Tage). Wenn keine Untersuchung, "0" eintragen.	<b>Arztbesuche</b> Anzahl ärztlicher Untersuchungen ( <i>inklusive Assistentsarzt</i> ) in den LETZTEN 14 TAGEN (oder seit der Aufnahme wenn weniger als 14 Tage) wenn keine Untersuchung, "0" eintragen.			x					
<b>Ärztliche Verschreibungen</b> Anzahl Tage an denen der Arzt (oder beauftragter Assistent) die Verschreibungen der Person verändert hat bezogen auf die LETZTEN 14 TAGE (oder seit der Aufnahme wenn weniger als 14 Tage). Neuverschreibung ohne Wechsel nicht eintragen. Keine Verschreibung = 0.	<b>Ärztliche Verschreibungen</b> Anzahl Tage an denen der Arzt ( <i>inklusive Assistentsarzt</i> ) die Verschreibungen der Person verändert hat bezogen auf die LETZTEN 14 TAGE (oder seit der Aufnahme wenn weniger als 14 Tage). Neuverschreibung ohne Wechsel nicht eintragen. Keine Verschreibung = 0.			x					
<b>Ernährung durch nasogastrischer Sonde</b>	<b>Ernährung durch <i>nasogastrische</i> Sonde</b>								x
<b>Parenterale Ernährung</b> Alle Formen parenterale Ernährung(z.B. TPN)	<b>Parenterale Ernährung</b> Alle Formen parenteraler <i>Ernährung</i> (z.B. TPN)								x
<b>Chirurgischer Eingriff seit der letzten Beurteilung im Krankenhaus</b>	<b>Chirurgischer Eingriff seit <i>der Aufnahme im Krankenhaus</i></b>								x
<b>Lebenswille</b>	<b>Patientenverfügung</b>			x	x				
<b>Willenserklärung bezüglich den Verzicht auf Reanimation</b>	<b>Willenserklärung bezüglich <i>des Verzichts</i> auf Reanimation</b>			x	x				x

Allemand - Ancienne description 2.1.2	Allemand - Nouvelle description 2.2.0	Scree ner	HC	LTCF	PC	MH	CMH	AC	AC- CGA
Willenserklärung bezüglich den Verzicht auf eine Krankenhauseinweisung	Willenserklärung bezüglich <b>des Verzichts</b> auf eine Krankenhauseinweisung			x	x				x
Willenserklärung bezüglich den Verzicht auf Sondenernährung und/oder intravenöse Flüssigkeitszufuhr	Willenserklärung bezüglich <b>des Verzichts</b> auf Sondenernährung und/oder intravenöse Flüssigkeitszufuhr			x	x				x
Willenserklärung bezüglich Einschränkungen bei Medikamentenverabreichung	Willenserklärung bezüglich Einschränkungen <b>der</b> Medikamentenverabreichung			x	x				x
Willenserklärung bezüglich Sterbehilfe	Willenserklärung bezüglich <b>der</b> Sterbehilfe			x	x				x
Willenserklärung bezüglich der Nichtüberweisung in die Notaufnahme (NA)	Willenserklärung bezüglich der Nichtüberweisung in die Notaufnahme <b>(NA)</b>			x	x				
Hilfe bei den IATL	Hilfe bei den IATL <i>Es handelt sich um Hilfe bei Tätigkeiten wie Essenszubereitung, Haushalt, Umgang mit Geld oder Medikamenten, Unterstützung bei der Benutzung öffentlicher Verkehrsmittel usw. Die Hilfe kann von leichten Haushaltsarbeiten bis hin zur Verwaltung aller Besorgungen und des gesamten Haushalts reichen.</i>		x		x		x		x
Hilfe bei den ATL	Hilfe bei den ATL <i>Dazu gehören Aktivitäten wie: mobilität im Bett, sich im Haus bewegen, sich anziehen, essen, die Toilette benutzen, Körperhygiene und baden. Die Hilfe kann von "für den Fall der Fälle da sein" bis hin zur vollständigen Übernahme der ATL reichen.</i>		x		x		x		x
Hilfe bei der Pflege für Kinder oder andere abhängige Personen	Hilfe bei der Pflege für Kinder oder andere abhängige Personen <i>Dazu gehören Tätigkeiten wie: Hilfe bei der Kinderbetreuung, Begleitung von Kindern zur Schule oder Begleitung anderer abhängiger Personen zu Arztterminen.</i>						x		
Beachtung der persönlichen Sicherheit	<b>Beaufsichtigung</b> der persönlichen Sicherheit						x		
Der wichtigste Bezugsperson ist besorgt, wütend oder depressiv	<b>Die</b> wichtigste Bezugsperson ist <b>traurig/verzweifelt</b> , wütend oder depressiv		x		x		x		x
Austauschen oder Erinnerungen erzählen	<b>Reden oder Erinnerungen austauschen</b>				x				

Allemand - Ancienne description 2.1.2	Allemand - Nouvelle description 2.2.0	Scree ner	HC	LTCF	PC	MH	CMH	AC	AC- CGA
<b>Allein sein</b>	<b>Allein sein</b> <i>Die Intensität, mit der die Person den Wunsch äußert, für eine bestimmte Zeit allein zu sein.</i>				x				
<b>Sagt, sie habe eine Vertrauensperson</b>	<b>Sagt, sie habe eine Vertrauensperson</b> <i>Formale Helfer, die ähnliche Unterstützung leisten können, sind nicht eingeschlossen.</i>					x	x		
<b>Lösungen für künftige Bedürfnisse</b> <i>Die Person oder die Bezugsperson(en) hat (haben), falls erforderlich, in der Zukunft alternative Lösungen für Hilfe oder Wohnsituationen (z. B. wenn die aktuelle nahestehende Hilfsperson nicht länger fähig ist, Hilfe zu leisten).</i>	<b>Lösungen für künftige Bedürfnisse</b> <i>Die Person oder die Bezugsperson(en) hat (haben), falls erforderlich, in der Zukunft alternative Lösungen für Hilfe oder Wohnsituation (z. B. wenn die aktuelle nahestehende Hilfsperson nicht länger fähig ist, Hilfe zu leisten).</i>						x		
<b>Befall</b> <i>z.B. extrem schmutzig; Ratten in der Küche, Ungeziefer</i>	<b>Unhygienische Wohn- und Lebensbedingungen, Befall</b> <i>z.B. extrem schmutzig; Ratten in der Küche, Ungeziefer</i>		x				x		
<b>Wohnung/Haus/Räume schwer erreichbar</b> <i>z.B. Schwierigkeit um in und aus der Wohnung zu kommen; Treppen steigen unmöglich; Manövrieren in der Wohnung ist schwierig; kein Geländer dort wo es notwendig</i>	<b>Wohnung/Haus/Räume schwer erreichbar</b> <i>z.B. Schwierigkeit um in <b>die</b> und aus der Wohnung zu kommen; Treppen steigen unmöglich; Manövrieren in der Wohnung ist schwierig; kein Geländer dort wo es notwendig <b>wäre</b></i>		x				x		
<b>Bezugspersonen</b>	<b>Bezugspersonen und Unterstützung</b>							x	
<b>Person befugt über eine Wohnung</b>	<b>Person verfügt über eine Wohnung</b>			x					
<b>Hilfe bei ADL oder IADL</b>	<b>Hilfe bei ATL oder IATL</b>					x			
<b>Karten, Spiele und Puzzle</b>	<b>Karten, Spiele und Puzzle</b>			x					
<b>Am Telefon sprechen oder unterhalten</b>	<b>Sich unterhalten oder telefonieren</b>			x					
<b>Hauskrankenpflege nach Entlassung vorgesehen</b>	<b>Häusliche Hilfe nach Entlassung vorgesehen</b>			x					
<b>Name der Koordinator</b>	<b>Name des Verantwortlichen für die Bewertung</b>		x	x	x	x	x	x	x
<b>Einschüchterung oder Gewaltandrohung</b> <i>z. B. Drohgebärden oder drohende Haltung ohne körperlichen Kontakt, böse rufen, mit Mobiliar werfen, ausdrücklich mit Gewalt drohen</i>	<b>Einschüchterung oder Gewaltandrohung</b> <i>z. B. Drohgebärden oder drohende Haltung ohne körperlichen Kontakt, böse <b>Rufen</b>, mit Mobiliar werfen, ausdrücklich mit Gewalt drohen</i>					x	x		

Allemand - Ancienne description 2.1.2	Allemand - Nouvelle description 2.2.0	Scree ner	HC	LTCF	PC	MH	CMH	AC	AC- CGA
<b>Mindestens einer dieser stressigen Lebensereignisse erweckt bei der Person ein Gefühl von Abscheu oder intensiver Angst</b>	<b>Mindestens eines dieser stressigen Lebensereignisse erweckt bei der Person ein Gefühl von Abscheu oder intensiver Angst</b>					x	x		
<b>Familienmitglied(er) Opfer körperlicher, emotionaler oder sexueller Gewalt oder von Missbrauch</b>	<b>Familienmitglied(er) <i>ist/war</i> Opfer körperlicher, emotionaler oder sexueller Gewalt oder von Missbrauch</b>					x	x		
<b>Schwerpunkt der Intervention</b> <i>Tragen Sie ein, auf welcher Art Probleme der Schwerpunkt lag bei Maßnahmen in den letzten 7 Tagen (oder seit der Aufnahme, falls vor weniger als 7 Tagen).</i>	<b>Schwerpunkt der Intervention</b> <i>Tragen Sie ein, auf welcher Art Probleme der Schwerpunkt <del>lag</del> bei Maßnahmen in den letzten 7 Tagen <i>lag</i> (oder seit der Aufnahme, falls vor weniger als 7 Tagen).</i>					x			
<b>Schwerpunkt der Intervention</b> <i>Tragen Sie ein, auf welcher Art Probleme der Schwerpunkt lag bei Maßnahmen in den LETZTEN 30 TAGEN oder seit der Aufnahme, falls vor weniger als 30 Tagen.</i>	<b>Schwerpunkt der Intervention</b> <i>Tragen Sie ein, auf welcher Art Probleme der Schwerpunkt <del>lag</del> bei Maßnahmen in den LETZTEN 30 TAGEN <i>lag</i>, oder seit der Aufnahme, falls vor weniger als 30 Tagen.</i>						x		

## 1.2 Modifications dans la description des résultats BelRAI

Un changement est intervenu dans les descriptions suivantes:

Resultat	Ancienne description – version 2.1.2	Nouvelle description – version 2.2.0
Palliative screener	<p>NL - De patiënt komt niet in aanmerking voor palliatieve zorg.</p> <p>FR - Votre patient n'entre pas en ligne de compte pour les soins palliatifs.</p> <p>DE - Ihr Patient hat keinen Anspruch auf Palliativversorgung.</p>	<p>NL - <b>Niet als palliatieve patiënt geïdentificeerd.</b></p> <p>FR - <b>Non identifié comme patient palliatif.</b></p> <p>DE - <b>Nicht als Palliativpatient identifiziert.</b></p>
Palliative screener	<p>NL - Vul een volledig BelRAI Palliative Care instrument in. Definieer, samen met de patiënt en in interdisciplinair overleg, een zorgplan en een vroegtijdige zorgplanning'</p> <p>FR - Remplissez un instrument complet du BelRAI Palliative Care. Définissez un plan de soins et un advance care planning avec votre patient et en concertation interdisciplinaire.</p> <p>DE - Füllen Sie ein komplettes BelRAI Palliative Care Instrument aus. Definieren Sie gemeinsam mit Ihrem Patienten/Ihrer Patientin und in multidisziplinärer Absprache einen Pflegeplan und eine frühzeitige Pflegeplanung.</p>	<p>NL - <b>Als palliatieve patiënt geïdentificeerd.</b> Vul een volledig BelRAI Palliative Care instrument in. Definieer, samen met de patiënt en in interdisciplinair overleg, een zorgplan en een vroegtijdige zorgplanning</p> <p>FR - <b>Identifié comme patient palliatif.</b> Remplissez un instrument complet du BelRAI Palliative Care. Définissez un plan de soins et un advance care planning avec votre patient et en concertation interdisciplinaire</p> <p>DE - <b>Als Palliativpatient identifiziert.</b> Füllen Sie ein komplettes BelRAI Palliative Care Instrument aus. Definieren Sie gemeinsam mit Ihrem Patienten/Ihrer Patientin und in <b>multidisziplinärer</b> Absprache einen Pflegeplan und eine frühzeitige Pflegeplanung.</p>
sADLH	<p>NL - Tenminste uitgebreide hulp vereist bij de persoonlijke hygiëne en het toiletgebruik (en minder dan uitgebreide hulp vereist bij het eten en het zich verplaatsen).</p>	<p>NL- Tenminste uitgebreide hulp vereist bij de persoonlijke hygiëne <b>en/of</b> het toiletgebruik (en minder dan uitgebreide hulp vereist bij het eten en het zich verplaatsen).</p>

Resultat	Ancienne description – version 2.1.2	Nouvelle description – version 2.2.0
	<p>FR - Au moins une assistance importante exigée pour l'hygiène personnelle et l'utilisation des toilettes (et moins qu'une assistance étendue exigée pour l'alimentation et le déplacement).</p> <p>DE - Unterstützung mindestens bei der Körpertoilette und dem Toilettengang (und mindestens eine erweiterte Unterstützung zur Nahrungsaufnahme und Fortbewegung).</p>	<p>FR - Au moins une assistance importante exigée pour l'hygiène personnelle <b>et/ou</b> l'utilisation des toilettes (et moins qu'une assistance étendue exigée pour l'alimentation et le déplacement).</p> <p>DE - Unterstützung mindestens bei der Körpertoilette <b>und/oder</b> dem Toilettengang (und mindestens eine erweiterte Unterstützung zur Nahrungsaufnahme und Fortbewegung)</p>
sADLH	<p>NL - Uitgebreide hulp vereist bij het eten of het zich verplaatsen (geen totale afhankelijkheid bij het eten en het zich verplaatsen).</p> <p>FR - Assistance importante exigée pour l'alimentation et le déplacement (pas de dépendance totale pour l'alimentation et/ou pour le déplacement).</p> <p>DE - Unterstützung mindestens bei der Nahrungsaufnahme und der Fortbewegung (keine vollständige Unterstützung zur Nahrungsaufnahme und/oder Fortbewegung).</p>	<p>NL - Uitgebreide hulp vereist bij het eten <b>en/of</b> het zich verplaatsen (geen totale afhankelijkheid bij het eten en het zich verplaatsen).</p> <p>FR - Assistance importante exigée pour l'alimentation <b>et/ou</b> le déplacement (pas de dépendance totale pour l'alimentation et/ou pour le déplacement).</p> <p>DE - Unterstützung mindestens bei der Nahrungsaufnahme <b>und/oder</b> der Fortbewegung (keine vollständige Unterstützung zur Nahrungsaufnahme und/oder Fortbewegung).</p>
sRISE	<p>NL - Hogere scores (op een schaal van 0-7) duiden op een hoger niveau van sociale betrokkenheid.</p> <p>FR - Des scores plus élevés (sur une échelle de 0-7) indiquent un niveau élevé d'implication sociale.</p> <p>DE - Hohe Werte (auf einer Skala 0-7), deuten auf hohes soziales Engagement hin.</p>	<p>NL - Hogere scores (op een schaal van 0-6) duiden op een hoger niveau van sociale betrokkenheid.</p> <p>FR - Des scores plus élevés (sur une échelle de 0-6) indiquent un niveau élevé d'implication sociale.</p> <p>DE - Hohe Werte (auf einer Skala 0-6), deuten auf hohes soziales Engagement hin.</p>
sADLLF	<p>NL - ADL Long Format Scale (sADLLF)</p> <p>FR - ADL Long Format Scale (sADLLF)</p>	<p>NL - ADL Long <b>Form</b> Scale (sADLLF)</p> <p>FR - ADL Long <b>Form</b> Scale (sADLLF)</p>

Resultat	Ancienne description – version 2.1.2	Nouvelle description – version 2.2.0
	DE - ADL Long Format Scale (sADLLF)	DE - ADL Long <b>Form</b> Scale (sADLLF)
sADLSF	NL - ADL Short Format Scale (sADLSF) FR - ADL short format scale (sADLSF) DE - ADL Short Format Scale (sADLSF)	NL - ADL Short <b>Form</b> Scale (sADLSF) FR - ADL <b>Short Form</b> Scale (sADLSF) DE - ADL Short <b>Form</b> Scale (sADLSF)
SHSADLH	NL - ADL Hierarchy Scale – Ziekenhuis FR - ADL Hierarchy Scale – Hôpital DE - ADL Hierarchy Scale - Krankenhaus	NL- ADL Hierarchy Scale – <b>Hospital</b> FR - ADL Hierarchy Scale – <b>Hospital</b> DE - ADL Hierarchy Scale – <b>Hospital</b>
SHSADLH (Admission)	NL - ADL Hierarchy Scale – Ziekenhuis (Admission) FR - ADL Hierarchy Scale – Hôpital (Admission) DE - ADL Hierarchy Scale – Krankenhaus (Admission)	NL - ADL Hierarchy Scale – <b>Hospital</b> (Admission) FR - ADL Hierarchy Scale – <b>Hospital</b> (Admission) DE - ADL Hierarchy Scale – <b>Hospital</b> (Admission)
SHSADLH (Premorbid)	NL - ADL Hierarchy Scale – Ziekenhuis (Premorbid) FR - ADL Hierarchy Scale – Hôpital (Premorbid) DE - ADL Hierarchy Scale – Krankenhaus (Premorbid)	NL - ADL Hierarchy Scale – <b>Hospital</b> (Premorbid) FR - ADL Hierarchy Scale – <b>Hospital</b> (Premorbid) DE - ADL Hierarchy Scale – <b>Hospital</b> (Premorbid)
SHSADLSF	NL - ADL Scale Short Form – Ziekenhuis FR - ADL Scale Short Form - Hôpital DE - ADL Scale Short Form - Krankenhaus	NL - ADL Scale Short Form – <b>Hospital</b> FR - ADL Scale Short Form – <b>Hospital</b> DE - ADL Scale Short Form – <b>Hospital</b>

Resultat	Ancienne description – version 2.1.2	Nouvelle description – version 2.2.0
sHSADLSF (Admission)	NL - ADL Scale Short Form – Ziekenhuis (Admission)  FR - ADL Scale Short Form – Hôpital (Admission)  DE - ADL Scale Short Form – Krankenhaus (Admission)	NL - ADL Scale Short Form – <b>Hospital</b> (Admission)  FR - ADL Scale Short Form – <b>Hospital</b> (Admission)  DE - ADL Scale Short Form – <b>Hospital</b> (Admission)
sHSADLSF (Premorbid)	NL - ADL Scale Short Form – Ziekenhuis (Premorbid)  FR - ADL Scale Short Form – Hôpital (Premorbid)  DE - ADL Scale Short Form – Krankenhaus (Premorbid)	NL - ADL Scale Short Form – <b>Hospital</b> (Premorbid)  FR - ADL Scale Short Form – <b>Hospital</b> (Premorbid)  DE - ADL Scale Short Form – <b>Hospital</b> (Premorbid)
cCOGNIT	NL - Niet geactiveerd: CPS-score = drie of hoger (MMSE-score lager dan negentien).  FR - Pas activé : score de CPS de 3 ou plus (équivalent à un score MMS < à 19).  DE - Nicht aktiviert: CPS-score = 3 oder mehr (dies entspricht einem MMSE < 19).	NL - Niet geactiveerd.  FR - Pas activé.  DE - Nicht aktiviert.



## **2 Contact**

L'équipe BelRAI est joignable du lundi au vendredi si vous avez des question ou des remarques concernant les instruments BelRAI : [belrai@health.fgov.be](mailto:belrai@health.fgov.be)